

# GAZETA TRANSILVÂNIEI.

(NUMĂR DE DUMINECĂ 30)

„Gazeta” iese în dă-care d.

Abonamente pentru Austro-Ungaria:

Pe un an 12 fl., pe șase luni

6 fl., pe trei luni 3 fl.

N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.

Pentru România și strălătațe:

Pe un an 40 franci, pe șase

luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.

N-rii de Duminecă 8 franci.

Se prenumără la toate oficiile

postale din întru și din afară

și la dd. colectorii.

Abonamentul pentru Brașov

administrațiunea, piața mare,

Târgul Inului Nr. 80 etajul

1.: pe un an 10 fl., pe șase

luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 or.

Cu dusul în casă: Pe un an

12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni

3 fl. Un exemplar 5 or. v. a.

sau 16 bani. Atât abonamen-

tele cât și inserțiunile sunt

a se plăti înainte.

Nr. 158. — Anul LVIII.

Brașov, Duminecă, 16 (28) Iulie

1895.

## Urmărirea în afacerea monumen- tului lui Iancu.

Brașov, 15 Iulie v. 1895

În numărul foiei noastre de  
Marți, 11 (23) Iulie, ni-am fost es-  
primat părerea de rău, că domnii  
colectanți pentru monumentul lui  
Avram Iancu, cari au fost trași la  
răspundere și condamnați la câte 5  
și 3 zile arest de poliția orașului  
Sibiu, n'au publicat sentința, ca  
publicul român să vadă și să se  
convingă cum și pe ce temei au  
fost condamnați.

Faimosul ordin volnic și ilegal  
al ministrului Perczel, prin care  
opresce de-a se mai face colecte  
pentru ridicarea unui monument lui  
Iancu, dela 15 Martie a. c. 1895, ne  
era cunoscut, der nu era de ajuns  
spre a servi ca basă pentru con-  
damnarea celor doi colectanți și  
pentru confiscarea banilor adunați.  
De aceea am cerut dela ei, ca să  
publice sentința și recursul lor, ca  
să se facă lumină asupra acestei  
dușmănoase urmări.

În cele din urmă, după 14 zile  
dela înmânarea ei, s'a publicat în  
„Foia Poporului” această sentință, pe  
care o reproducem și noi mai jos.  
Se vede dintr'însa, că am avut dre-  
ptate, când am susținut, că con-  
damnarea amintitilor colectanți din Sibiu  
nu s'a putut face decât pe baza unei  
alte ordinațiuni din vremile lui Tisza.

Și într'adevăr sentința ne arată  
că poliția a judecat pe d-nii T. Liviu  
Albini la 5 zile și pe d-l Ioan  
Moța la 3 zile arest, pe baza ordi-  
națiunii ministrului de interne dela  
16 Aprilie 1882 nr. 18,613.

Acăsta ordinațiune, dată de fos-  
tul ministru Tisza, privește așa nu-  
mitele contribuii de milă (könyör-  
adományok) și dice, că pentru adu-  
narea lor trebuie să se ceară voia  
dela ministrul de interne. Pe timp  
de 6 zile, numai și numai pe teri-  
toriu iurisdicțiunii lor, pot să dea  
acăstă învoire și vice-spanii și pri-  
marii.

Cei-ce fac colecte de milă fără  
concesiune sunt după acăstă ordi-  
națiune a se pedepsi de cătră auto-  
ritățile administrative pe temeiul art.  
de lege 40 din 1879. În cazul de față  
s'a aplicat § 66 al acestei legi pen-  
tru transgresiuni.

Să vedeți acum ce dice acest  
§ 66: „Cel-ce fără de concesiune  
dela autoritate cerșesce în loc pu-  
blic, seu mergând din casă în casă  
seu cel-ce îndemnă pe copiii mai  
micii de 16 ani la cerșire seu îi tri-  
mete să cerșescă, seu spre scopul  
acesta îi lasă să cerșescă pentru al-  
tul: sunt a-se pedepsi cu arest până  
la 8 zile.”

Pe temeiul acestui paragraf, au  
fost deră condamnați cei-ce au adu-  
nat colecte pentru ridicarea unui  
monument lui Avram Iancu!

S'a mai pomenit ore așa ceva  
în vr'o țără, ce se dice a fi civili-  
sată? Se adună colecte pentru un  
bărbat mare, istoric, al unui popor  
întreg, pentru un strălucit luptător  
și erou național și acăsta se pune  
în categoria cerșirilor de milă, ér  
colectanții sunt tratați, ca cerșitorii,  
cari umblă din casă în casă fără  
voia dela poliția!

Ore când Ungurii au adunat  
banii pentru a înălța memoria ome-  
nilor însemnați din istoria lor, tot  
ca cerșitorii au fost tratați?

Der, după-ce însuși ministrul de  
ađi Perczel nu s'a sfiit de a insulta  
chiar prin ordinațiunea sa memoria  
unei figurii mărețe istorice ca Iancu,  
se ne mai mirăm ore de modul cum  
fură judecați numiții colectanți?

E învederat, că decă în acest  
stat s'ar măsura cu măsură egală,  
sentința, despre care vorbim, n'ar fi  
fost nici-odată cu puțință.

Mai aflăm însă din sentință și  
motivele ei, că căpitanul poliției a  
mai îndatorat pe colectanți să de-  
pună suma adunată de 3780 fl. 65  
cr. și 330 Lei 50 bani în fondul  
visteriei reg. ung. Va se dică o con-  
fiscare în adevăratul înțeles al cu-

ventului. Și pe ce-și basază el acăstă  
măsură? Pe ordinul volnic al minis-  
trului Perczel din 15 Martie a. c.

Legile garantează sănțenia pro-  
prietății. Cum pôte der un ministru  
să se facă stăpân pe banii contri-  
buenților, așa numai după plac?

Acăstă sentință e cu neputință  
a se susține pe basalegilor, căci ea  
lovesce tot de-odată și în libertate și  
în dreptul de proprietate al cetățē-  
nului.

Aflăm, că recursul D-lor Albini  
și Moța la vice-spanul n'a avut nici  
un rezultat, căci sentința poliției a  
fost confirmată. Acum numiții domni  
au însărcinat pe D-l adv. Dr. Amos  
Frâncu din Sibiu să le facă recursul  
la ministru. Nu ne indoim, că d-sa  
va sci să pună în adevărata ei lu-  
mină afacerea acăsta tristă, din tôte  
punctele de vedere.

Până vom cunoșce însă și cu-  
prinsul recursurilor înaintate, dicem,  
că de când e lumea nedreptatea nu-  
mai prin măsurii de forță brutală și  
cu călcarea legilor s'a putut susține.

Etă sentința, despre care vorbim  
mai sus:

### Sentință.

1) T. Liviu Albini, proprietarul dia-  
relor „Tribuna” și „Foia poporului”, născ.  
la 1864 în Șpring, gr. cat., neinsurat, fost  
pedepsit odată pentru vină de presă, cu 2  
luni temniță și de repeți-te-ori cu detragere  
de caupțiune;

2) Ioan Moța, redactorul „Foi popo-  
rului”, n. în Nojag, la 1868, gr. or., nein-  
surat, nepedepsit, — au fost aflați vino-  
vați de transgresiun, (vina) prescriasă în or-  
dinațiunea (porunca) înaltului ministru r.  
ung. de interne dela 16 Aprilie 1882 nr.  
18,613, — săvârșită prin adunarea publică  
în tôte țera — de milă pentru scopul ridi-  
cării unui monument lui Avram Iancu, fără  
a-și fi căștigat mai înainte îngăduința re-  
cerută, — și au fost pedepsiți pe temeiul  
§-lui 69 al art. de lege 40 din 1879, și  
anume:

T. Liviu Albini la arest de 5 zile,

Ioan Moța de 3 zile, și la purtarea chel-  
tuelilor de trai în arest; mai departe pe  
temeiul ordinațiunii în. min. r. ung. de int.  
dela 15 Martie 1895 nr. 426/1895, osândiți  
solidar (la oaltă) la estradarea sumei adu-  
nate de 3780 fl. 65 or. și 330 lei 50 bani,  
în fondul visteriei reg. unguresci, îndato-  
rați mai departe să-și facă pedepsa în 15  
zile dela ridicarea la valdore a acestei sen-  
tințe, la din conțră vor fi siliți la acăsta,  
și în același termin să depună la oficiul  
din loc suma adunată, sub pedepsă de  
esecutiă.

Contra acestei sentințe se pôte face  
recurs dela înmanare în 3 zile.

### Motive:

Prin mărturisirile lui L. Albini dela  
27, și Ioan Moța dela 29 Iunie, precum și  
prin cele publicate în „Foia Poporului” și  
„Tribuna”, s'a dovedit, că numiții au adu-  
nat, prin diarul săptămănal „Foia Popo-  
rului”, deși îndemnul a venit dintr'altă  
parte, și au primit ei personal milă în sco-  
pul ridicării unui monument lui Avram  
Iancu, care milă însă n'a fost înoă, și nici  
nu era iertat să fiă întrebuițată pentru  
acel scop, prin care adunare au călcat  
amândoi ordinațiunea în. ministru reg. ung.  
de interne din 16 Aprilie 1882 numărul  
18,613—1882, și în înțelesul aceleia, pe te-  
meiul §-lui 66 din art. de lege 40 din 1879  
au fost osândiți, afară de aceea pe temeiul  
ordin. în. ministru r. u. de interne din 15  
Martie a. c. nr. 426—1895 a trebuit să fiă  
îndatorati la estradarea (confiscarea) sumei  
adunate.

Ca moment agravator pentru T. L.  
Albini a fost socotită împregiurarea, că dēn-  
sul, ca proprietar al foilor „Tribuna” și  
„Foia Poporului”, a fost de repeți-te-ori pe-  
depsit și că el apare ca adevăratul aduna-  
tor, pe când Ioan Moța, nepedepsit, este a  
se privi numai ca locușitor al lui T. L.  
Albini, în vremea petrecerii acăstui în  
arest.

Sibiu, 29 Iunie 1895.

Simonis, căpitanul poliției.

### Congresul naționalităților.

De câțiva ani s'a tot vorbit  
despre un congres al naționalități-

### FOILETONUL „GAZ. TRANS”

#### SOSESCE.

De Victor Crasescu.

(Fine.)

Trăgeau la năvod de-i luau dracii.

— Par'că-i prea ușor, nu sciu ce să  
fiă, dise dascălul.

— Scii tu mult, din lingură și în  
gură, ai vedut! i-a răspuns diaconul, în-  
ainte... trageți!..

Acuma a dărit popa un gât de șip,  
eșind din buzunarul diaconului. Popa l'a  
scos încetșor, l'a mirosit, a dat și vechi-  
lului să miroșe și clătinaud din cap des-  
nădăduit a virit șipul în buzunarul său.

— De acăsta face atăta șgomot! șopti  
popa. Vechilul nu dise nimica, numai  
a ris.

Diaconul nici n'a simțit de isprăvile  
popei și țipa înainte. În sfirșit năvodul  
ajunse la mal și... vai! jumătate de fund  
era rupt! popa dădea din mână de mirare.

— Veți ce ai făcut tu? se răsti el la  
diacon, veți c'ai rupt năvodul? Ce să fa-  
cem acu?

— Eu, ce-s de vină? l'am rupt eu?

— Der cine? nu diceai tu: trageți,  
trageți, înainte, ca un căpiat?

Der nici diaconul nu și-a perdit firea.

— C'est n'est rien! a strigat el de  
odată franțuzesce: nimica! Și scoțend tot  
năvodul pe mal, a dis dascălului: Alergă,  
dascăle, la crișmă și cumpără un ghem de  
sfără inglizescă, repede... iute. Indată căr-  
pim noi ruptura acăsta!

— Dumne-ta mai bine trimite pe pă-  
lămar, i-a răspuns dascălul și s'a pus jos  
pe pământ.

— Atunci alergă tu, pălămare, iute!

— Der, ore că crișmarul sfără fără  
bani? îl întreba pălămarul.

— Cum să nu dea, spune, că părin-  
tele a trimes.

— Și pentru-ce, mă rog, părintele?

Tu ai rupt, tu drege, strigă popa mânios.

— Dreg eu, dați sfără!

— Dōmne, Dōmne, ce păcat am mai  
avut! se căină popa și virind mâna în

buzunar după parale, scōse câte-va copeici  
și le dădu pălămarului.

— Iute, marș! a mai sbierat diacon-  
ul în urma pălămarului, apoi par'că adu-  
cându-și aminte de ceva, a dat fuga cătră  
pădurie, der n'au trecut nici două minute  
și vedend buzunarele gōle, a eșit fript și  
alergând, ca un smintit, a sărit în luntre,  
a trecut repede iazul și oprindu-se acolo,  
unde luase dela băeți frānghia năvodului,  
a început a căuta cu de-amăruntul prin  
ierbă, apoi sări în luntre și negășind ni-  
mica, s'a suit din nou în luntre și a vās-  
lit până la mijlocul iazului, acolo unde se  
încurcase năvodul. Acolo se opri, se puse  
în genunchi și punend mâna la ochi, s'a  
uitat lung, lung în fundul iazului, apoi le-  
pădând antereul și cămașa a virit amēn-  
două mânilor în apă. Băjbăind mult a dat  
de nu sciu ce.

— Ecă fundul năvodului, a strigat el  
atunci scoțend din apă o bucată de îm-  
pletitură, ca de un stānjen de lungă și  
scuturând-o în aer. Ecă afurisitul de nă-  
vod se aninase într'o ciōtcă la fund.

Der se vedea, că nu căutase el fun-

dul năvodului, ci alt-ceva, căci îmbrăcân-  
du-se cu hăinele și lăpădănd în luntre bu-  
cata ruptă, a mai mers în alt loc și negă-  
sind nici acolo ce căuta, s'a întors poso-  
morit la preot și s'a aședat la pământ tur-  
cesce cu piciorle sub dēnsul.

— Der ce este, diacone, ai perdut  
ceva? îl întreba popa.

Acuma înțelese el treba.

— Sfinția-ta l'ai luat, dise el vesel  
și alăturându-se de preot.

— Ce?

— Der il ai! pe ochi te ved?

— Ce, diacone, spune lămurit, nu te  
pricep...

— Destul, destul, nu mă chinui, dă-  
mi-l...

— Decă e așa, nați-l, Dumnețu cu  
tine. Apoi scōse șipul din buzunar și i-l  
dete.

— Merci beaucoup! strigă diaconul.  
Voulez-vous? mai făou el întindend  
șipul la vechil.

!— Mulțumim, nu vreu, răspunse ve-  
chilul.



lor asuprite din statul ungar, al căruia scop era de a-se înțelege, cum să lupte împreună, pentru a-se apăra în potriiva dușmanului comun.

Un astfel de congres s'a convocat în decursul acestei săptămâni printr'un apel adresat către *Românii, Slovaci și Serbii din statul ungar*. Congresul e convocat pe ziua de 10 August st. n. în *Budapesta*. Apelul e cam de următorul cuprins:

Prin legea de naționalitate dela 1867, politiciii maghiari au luat însărcinarea, de-a mulțumi pe toți locuitorii statului ungar, lucrând cu toții împreună la înaintarea și fericirea patriei. Guvernele și dietele din Budapesta însă, în loc de-a face popoarelor dreptatea făgăduită, s'au îngrijit de binele și feroierea unui singur popor, a poporului maghiar, pe care l'au ridicat la rangul de *popor privilegiat*, pe când pe celelalte popoare, ce locuiesc diu vechime aceste țări, le-au degradat la rolul de *streini în patria lor*; au făcut tot ce li-a stat în putere pentru a-le scote din viața publică a statului și astăzi lucrăză pe față și cu brutalitate revoltătoare la desființarea naționalităților nemaghiare.

Astăzi nu există Români, Slovaci și Serbi, care să nu vadă, că cu Ungurii nu se mai poate face nimic. Trebuie dér, ca noi toți, cari avem aceleași drepturi de apărare, să ne înțelegem și să lucrăm mână în mână, așa ca să putem pași în fața dușmanului nu ca omeni, cari cerșesc drepturi dela bună-voința cuiva, ci ca un factor, care își eluptă drepturile sale prin hărnicia proprie.

Pentru ajungerea acestui scop, încă dela începutul anului 1893 anumiți fruntași ai Românilor, Slovacilor și Sârbilor au intrat în anumite înțelegeri, în urma cărora s'a convocat acum congresul celor trei națiuni, în care se va hotări asupra unui program comun de lucrare.

Acesta este cuprinsul apelului, care e subscris de d-nii: *V. Mangra și Dr. Stefan Petrović* din partea Românilor; *Paul Mudron și Dr. Samo Daxner* din partea Slovacilor; *Dr. Emil Gavrilă și Nicola Iovimović* din partea Sârbilor.

### Foile și Congresul naționalităților.

Tote foile din Transilvania și Ungaria se ocupă cu Congresul naționalităților, ce s'a convocat pe ziua de 10 August n. la Budapesta.

Foile românești de di au publicat toate apelul subscris de convocatori. Acest apel îl vor afla cetitorii noștri pe scurt la alt loc al numărului nostru de azi.

Dintre foile sârbesci, *„Zaslava“* din Neoplanta a publicat un articol asupra Congresului, în care dăce între altele:

„Așa-dără a sosit ora, în care se va da viață unirei în luptă contra năvălirii dușmănoase, care s'a suflucal, ca să ștergă de pe fața pământului pe toți câți nu sunt

Maghiari. Suntem convinși, că această întărire însemnată, care ne va câștiga drepturi pe un timp mai îndelungat, va fi îmbrățișată din partea Sârbilor... A bătut o oră estra-ordinară; terminul este foarte scurt, însă momentuos. Inima învăpăiată națională sârbă va delătura toate greutățile mărunt, și la 10 August va dovedi, că Sârbul încă este viu, că e voinic, nu va rămâne cu mâinile încrucișate la o parte atunci, când conducătorii lui plécă la meetingul competent. Sârbilor, nu întârziati, gătiți-vă, căci ochii Europei civilizate petrec mișcarea noastră, ér momentul decisiv va fi la 10 August în Budapesta. *Să nu ne lăsăm.*”

Éta acum câte-va voci din foile ungueresci:

„*Hazánk*” scrie un articol, în care vré să desfătuéscă pe Români dela alianța cu Slavii, despre care dăce, că ar fi primejdiosă „Alianța naționalităților, dăce numita fôia, pôte fi spre stricăciune națiunei maghiare, pôte să turbure pe un timp pacea internă a patriei, însă har Domnului, că sôrtea a dat în mâna națiunei maghiare mijloce, cu cari își pôte apăra interesele sale și pôte restabili pacea turburată a patriei... Politica maghiară n'a putut face nici când, însă alianța cu Slavii îi va face Musoali mai curând, ori mai târziu... Ne pare rău, că Români ne uréso, dér noi credem, că e o greșélă a lor, decât pe sine nu se iubesc mai tare, de cum ne urésc pe noi.”

„*Magyarország*” scrie aspru contra congresului și provócă poliția din Budapesta să ia măsuri.

„*Budapester Tageblatt*” dăce: „Dacă apelul acesta va afla răsunset între naționalități și Congresul de fapt s'ar țin în Budapesta, atunci cu tot dreptul trebuie să așteptăm cu încordare lucrările lui, cari aici de sigur nu vor întâmpina nici o rea voință, decât vor rămâne între marginile legii.”

„*Fejérmgyei Naplo*” dăce, că n'are nimic contra ținerii Congresului, doresce însă, ca stătuirile și eventualele hotăriri, ce se vor lua, să nu trecă la nici un cas peste marginile legii.

„*Budapesti Hirlap*” scrie un lung articol despre alianța naționalităților. În partea dintăiu a articolului se ocupă cu statul și naționalitățile și dăce, că nicio-dată Ungaria nu va puté fi împărțită după naționalități, căci atunci ea ar înceta de-a mai fi ceea ce este: stat național maghiar (N'a fost nicio-dată — Culeg.) Spune apoi, că în Ungaria se guvernéază réu și această guvernare e cauza, că naționalitățile cad pradă în mâna „agitatorilor”. Nu se pôte edifica însă stat fără legi și instituțiuni bune, fără administrația coréspundătoare. Condițiunile acestea lipsesc politicii naționale ungueresci, de când stăpănesc partida liberală. Acesta e o primejdiă internă, dér mai e și primejdiă externă, că naționalitățile din Ungaria au frați de sânge în vecinătate, cari constituiesc state naționale independente. Acesta este un motiv mai mult, ca politiciii ma-

ghiari să foloséscă timpul de pace pentru organizarea statului național maghiar. Spre scopul acesta, decât e „muszaj”, Ungurii pot aduce sacrificii amare, sub condiția ca înăuntru să facă Ungaria tare, așa de tare, încât nici inimicii interni, nici cei externi să n'o pôtă ruina. Fôia unguerescă injură apoi pe guvern, care prin politica bisericăscă, prin pactări mici cu grupuri de naționalități a făcut, ca certele și neînțelegerile să crească tot mai mult. E semnificativ însă, că nici c'un cuvânt nu scrie contra ținerii Congresului.

„*Magyar Hirlap*” dăce la început, că Congresul s'ar întruni ciungărit, de-ore-ce nu vor fi reprezentate toate naționalitățile de sub Corôna sfântului Stefan. După glăvățina celor dela fôia unguerescă, convocarea acestui Congres ar fi o absurditate, mai ales pentru-că locul întrunirii s'a ales *tocmai Budapesta*. „De ce n'au ales ca loc de întrunire Sibiuul, Turôș-St.-Mărtinul, ori Neoplanta? Ore nu tocmai faptul, că l'au convocat la Budapesta însemnă, că punctul politic central al celor trei naționalități este Budapesta, și basa lor naturală de existență este ideea de stat maghiar? Nu tocmai această demonstrația și alegere comică de loc însemnă, că pe sufletul domnilor convocatori a apăsat cu necesitate conștiința centrului politic, care nu l'au putut afla decât în capitala maghiară, în reprezentanța cea mai pregnantă a statului maghiar? Și cu toate-că au ignorat invitarea autorității sêu avisarea ei, c'un cuvânt orice fapt, ce-l reclamă curtoasia externă, totuși alegerea locului acestuia nu apare ore înaintea fîă-cărui om nepreocupat ca o închinare fără de voie și neintenționată înaintea ideii de stat maghiar și a capitalei maghiare?” Fôia unguerescă, după-ce spune, că nu se teme de acest congres, dăce: „Respectând libertatea, noi rugăm pe guvern, să ia cu sânge rece acest târăhoiu pentru nimica”. (Ce generosi sunt jupânii dela „M. H.” — Culeg.)

„*Fegyvertes*” scrie un articol dușmănos contra Românilor, Slovacilor și Sârbilor din incidentul convocării Congresului în Budapesta. Organul kossuthist se miră deoparte și se bucură de altă parte, că locul întrunirii s'a ales tocmai Budapesta, căci, dăce el, tocmai prin această se recunosce ideea de stat maghiar.

„*Pester Lloyd*”, organul guvernului, vorbind de Congresul convocat, dăce din cuvânt în cuvânt: „Deși în contra ținerii unui astfel de Congres se pot aduce însemnate obiecțiuni de drept public și polițienesc, noi pledăm totuși pentru-că din partea guvernului și a autorităților se nu se pună nici cea mai mică piedică în calea acestui congres. Privind, ca de sine înțeles, că șovenilor noștri de deosebite clase de etate nu le va veni în gând a-și manifesta patriotismul lor maghiar prin vre-un fapt turburător contra Congresului sêu a membrilor sêi, cele trei naționalități s'ar verse în nemărginită libertate durerile lor în re-

servorul publicității, și ele prin această — ceea ce de sigur nu intenționează — să dovedéscă întregii lumi culte, până la ce grad sunt asuprite în această țără. Ori-ce contra-demonstrațiune arangeată de elemente necoapte, ar duce numai apă pe mōra naționalităților nemulțămite și s'ar folosi din parte-le peste măsură, ca un mijloc foarte bine venit de agitațiune. Să vină déră și să spună sincer, unde-i stringe păpucul. Ele, ori cât de departe ar merge în ținuta lor provocătoare, vor afla în cercurile noastre serioase politice, ascultători foarte atenți.”

Dér — dăce mai departe „*Pester Lloyd*” — se procedă cu mare precauțiune, pentru-că, decât vor veni cu plângeri asupra administrației, justiției și apăsării dărilor, asupra miseriilor agriculturii și-a decăderii industriei, vor veni și Unguri, Nemți și Ruteni și vor dăce: Voim să injurăm și noi cu voi. Spune apoi, că Români, Slovacii și Serbii dōră nu vor susține, că i-s'a făcut unuia dintre ei nedreptate la vre-o autoritate, pentru-că e Român, Slovac, sêu Sârb, ori că ar fi rămas în pagubă față cu membrii elementului așa dăcând domnitor. Ca indiviți, ar isprăvi-o dér curând cu plângerile lor; numai ca naționalități — dăce-se — li-se face mare nedreptate, de care să răsune presa și parlamentele din afară.

Se spune, că scopul Congresului nu e atât plângerea, cât stabilirea unui program comun de acțiune. Și într'esta am dori să li-se lase domnilor *deplină mână liberă*. E în ori-ce cas mai bine, ca să lucre împreună, decât ca să se ascundă fîă-care într'un colț al *pasivității*. Pe terenul constituțional vor puté lupta, având simpatiile aceluia, a căror bună voință până acuma n'au putut'o nici cerși, nici cumpăra. Dacă sunt așa de tari, cum pretind a fi, atunci le va fi ușor de a trimite, cu ocaziunea viitorilor alegeri, atăția reprezentanți în dietă, încât și parlamentul de acasă să pôtă răsuna de plângerile lor. Atunci vor vedé și aceea, că ce păcat a fost de banii cei mulți cu cari au mituit presa străină pentru a-o îndușmăni contra propriei patrii; ce păcat a fost de scumpul timp, ce l'au lăsat să trecă în neactivitate.

Acesta este singurul teren — continuă „*P. Lloyd*” — al înțelegerii între naționalitatea, care dă numele ei acestui stat și între celelalte naționalități ale acestei țări, cari cu ea împreună alcătuiesc o națiune; nu însă de a fugi în străinătate și de-a voi să ațiti omeni străini, cari n'au ideea de certele noastre, în contra pretențiilor asupritori. Adevărat, că aceluia le poți spune multe, și un meeting de indignare european se pôte ușor aduna, dér cum-că delăturarea relelor din patriă nu se pôte ajunge pe această cale, asta vor fi înțeles'o de sigur și convocatori Congresului.

Dăce mai departe fôia guvernului, că decât popoarele numite voesc serios înțelegerea cu elementul conducător (maghiar),

— Imi pare rău, dér dumné-ta părinte?

— Of, of, numai păcate cu tine!

— Dér bea, vei uita de necaz!

— Popa a bătut câte-va gături și i-a dat sticla înapoi. Diaconul, când a pus'o la gură, n'a luat'o decât gôlă, a supt tot.

Peste cât-va timp a sosit și pălămarul cu sfōra și diaconul s'a pus pe lucru. Intr'un sfert de cés a cârpit ruptura și s'au apucat ér de tras. Dér cu totă munca, tot înzadar, pescele par'că inadins nu vrea să se prindă; au tras la cele mai bune locuri și de abia s'au ales cu câte-va duzină de raci.

— E prea cald, tot pescele s'a îngropat în noroiu, dăce, în chip de mângăere, diaconul.

Desnădăjduirea popei era mare. — Cu ce s'el hrănim? se tot întreba, cu ce s'el hrănim? of! of!

— Apoi ce să facem? Spune-i și dumné-ta. Prea înalta ta Sfințenie, măcar să crepi, dér pescele nu se prinde. — Și spunând acestea, hohotea diaconul de clo-coteau văile și pădurile.

— Of, of, om spulberatec ce ești! Ție îți vine a glumi, dér cum să dau eu ochii cu arhierul, ce s'el dăce? Păcatele mele!

— Fă și Sfinția-ta, cum a făcut odată un preot bătrân: a fript un purcel și a dăce: — Apoi, Prea Sfinția-ta, pesce n'avem, să cumpărăm n'avem parale, dă-i purcelului acestuia să se prefacă în pesce.

— Basm fără înțeles și prost, dăce preotul mânios.

Diaconul ridea de i-se întinsese gura până la urechi.

Și așa pescarii noștri s'au întors acasă cu mâinile gôle.

În spre séră însă, popa ér bătea la ușa vechilului.

— Értă-mé, te rog, ér la d-ta am venit.

— Cum, tot pentru arhieru?

— Ce să facem, păcatele noastre cele grele!

— Dér ce mai este?

— Bucătarul dăce, că ar trebui unt prospét și unt de lemn.

— Apoi să ia.

— Mai cere... castraveți verđi... dumné-ta ai?

— Am, dér ce?

— Voim să facem un malonez sêu așa ceva, dracul s'el scie, Dōmne iartă-mé!

— S'el iei părinte, s'el iei, cât poftesti!

— Dōmne, abia mé pōrtă picidrele, nu m'am pus jos de când cu pescuitul.

— Dér cum ai făcut cu peștele?

— Cumpărăi puțin... și, punându-se pe marginea scaunului, adaugă: Acu încă și alt necaz.

— Ce fel?

— Tot clirosul s'a îmbătut, s'au imbrăcat ca irozii și diaconul e beat și dascălu chiar. S'a încurcat și notarul cu dēnșii, și acuma să audă la cărciumă, ce cântece trag, nisece solo și nisece trolô, că te apucă florii. Ce s'el mai spun, îl scii pe diacon. Ce glas! Ca de leu, nu alt-ceva! — Nu sciu, ce să fac, mé tem, că n'au să pôtă sluji mâne.

— Ér îți faci singur spaimă, se vor trezi ei!

— Dér cum? diaconul urlă de s'aude tocmai la Frumōsa și tot franțuzesce.

— Dér de unde scie el franțuzesce?

— Așa pe lângă boeri a învățat și el câte ceva, și acu o întorce cum îi vine.

— De ce nu te-ai dus la cărciumă să le spui?

— Dér tacți, chir Iōne, poți să le spui ceva? De dascălu nostru și arhierului i-a fost de a scăpăra.

— Cum de a scăpăra?

— Ia așa. L'au pus pe dascălu mai anul trecut la canon și l'au trimes la curtea prea Sfinției Sale, să lucreze la cele mai grele trebî: tăia lemne, căra apă, săpa la pământ. Atunci într'o di l'a trimes iconomul la apă cu sacana. A plecat și nu s'a mai întors. Vr'o două săptămâni l'au căutat și l'au găsit, dér ce 'ți e bun: nicio tu cal, nicio tu saca, nimica; se vede, că a vëndut tot și paralele le-a bătut! Arhierul audând a dăce: Dați-l ciōrelor înapoi acasă, că rămân fără cai.

— Ei vedți? Așa pōmă-i dascălu nostru!... Ce omeni avem aici în sat! Mai



atunci trebuie să se lapede de îngâmfarea ce le stăpânește, și să nu vră a mai figura, ca „națiune“. Niciodată nu se va recunoște aici existența unei națiuni române, sârbesci, ori slovace. Alt punct de plecare, ce ar pute să ducă la scop nu este dăr, decât recunoșterea națiunii ungare unitare și nedespărțite, care cuprinde în sine întreaga populație a Ungariei, și recunoșterea statului unitar maghiar, care trebuie să aibă limba lui proprie. A cere, ca limbile naționalităților să fie considerate egale cu limba statului, este o curată nebunie, și curată nebunie este de a pretinde, ca statul, să dea limbilor naționalităților îngrijirea, ce poate să o dea limbii sale proprii.

Nici una dintre acestea naționalități nu are vre-o pretenție istorică sau materială la o poziție deosebită politică, ori teritorială, care să savenească de departe cu autonomia. Slovacia până Ian Kollar s'au mărturisit ca Unguri, când ca mulțămită pentru contra-revoluțiunea dela 1848, în anii 50, când ei au cerut o Slovacie autonomă, au fost luați în ris, ca și Românii, cari din același incident au voit să-și ducă la sfârșit recunoșterea lor ca „națiune deosebită“. (Nu-i adevărat, căci există legea sancționată de monarch dela 1863) Și Sârbii (?), nisce oșpeți, cari după bătălia dela câmpul mierlei s'au refugiat aici, dăr' nu vor voi să răspundă la marimimozitatea poporului găzduitor, care li-a dat aici o patriă și privilegiu însemnate bisericești — prin aceea, că unindu-se cu elemente malcontente, vor căuta, să stăcă concediuni pe scotela propriei limbii a statului.

După toate acestea — încheie „Pester Lloyd“ — noi privim cu liniște și cu sânge rece la organizațiunea comună, ce voesc să și-o dea cele trei naționalități — și nu națiuni! — pentru dobândirea drepturilor lor naționale. Am spus-o mai de multe ori, că o înțelegere a naționalităților cu cerurile competente politice, atâră numai dela bună-voința celor dintâi; trebuie să-și câștige numai încredere și să se arete înseși demne de încredere; celelalte nu vor lipsi apoi. Noi credem, că exemplul Sașilor ardeleni, dintre cari numai o fracțiune numeroasă cu totul neînsemnată mai fac pe nemulțămii, poate fi și pentru celelalte naționalități destul de instructiv. Sașii n'au dobândit nimic, pe câtă vreme ei umpleau coloanele foilor externe cu plângerile lor, și statul național maghiar i-a întâmpinat cu prevenire îndată-ce s'au pus pe terenul legal și constituțional, care singur poate duce la înțelegere. Numai pe această cale își pot dobândi garanții, ca naționalitățile lor, cari o mie de ani cât s'au aflat sub domoarea maghiară — Sârbii ca acuziție nouă trebuie să fie eschiși de aici — s'au susținut aproape intacte, vor pute să trăască în bine și a doua mie de ani. Prin chiază-marea ajutorului străin și prin amenințări de tot felul, asemenea garanții nu se pot însă dobândi, nici storce.

## SCRIRILE DILEI.

— 15 (27) Iulie.

Pentru „Gazeta de Duminecă“. Un stimat și generos amic al foiei noastre, de aici din Brașov, care nu ni-a dat voia a-i descoperi și numele, a binevoit a ne pune la dispozițiune prețul de abonament la 10 exemplare din numerii de Dumineca ai „Gazetei Transilvaniei“, pentru semestrul al doilea al acestui an. Din numărusele cereri, ce dărnice primim din diferite părți, am ales 10 înși cărora am și dispus să li-se trimită Gazeta, de Duminecă dela începutul semestrului. Numele acestora le vom publica Dumineca viitoare; deocamdată rugăm în numele lor pe generosul dăruitor să primască cea mai sinceră mulțămită pentru darul făcut.

— o —

„Lupta religioasă în Ungaria“. Sub titlul acesta a apărut o broșură în mai multe mii de exemplare, care se ocupă cu lupta, ce au provocat-o și o vor mări legile bisericești în Ungaria. Intre altele broșura scrie: „Decă legile din Decembrie nu se vor modifica, atunci ele se vor șterge“. Adresându-se către creștinii dice: „Cui i-s'a dat cuvânt, acela să vorbească; cine scie scrie, să scrie; cine se pricepe la legi să apere, ăr cel ce are putere, să atace. Ne luptăm, ca odinioară, contra păgânilor. De Turci și Tataři am scăpat; Dămne, scapă-ne și de tirănia păgânilor moderni“. Broșura încheiănd dice: „Vor fi mari sgdurări și nu puținii vor suferi martiriu... Nu vrem să fim păgani! Vrem să rămănem Maghiari și patrioți fideli. Nu ne lăpădam nici de patriă, nici de religioasă. Inima noastră arde și sufletul ni-e curajos, vom susține bărbătește lupta. Conducătorilor, conduceți poporul, înainte!“ Să ne stringem rëndurile, să apărăm, să atacăm. Cel slab desperază, cel tare merge înainte. Noi suntem tari! Înainte cu crucea, înainte!“

— o —

De-ale diplomaților. Dilele trecute Majestatea Sa monarchul nostru a primit în audiență pe cancelarul german *Hohenlohe* în Ischl. Curând după acesta a mers la Ischl ministrul comun de externe austro-ungar contele *Goluchowski*. Acum se anunță, că *Goluchowski* s'a dus la Ausse la cancelarul german. Visitele aceste se aduc în legătură cu evenimentele politice din Balcani.

— o —

Contra beuturilor. Cine nu vede stricăciunea grăznică adusă pe capul omeniei prin beuturi, și cu deosebire prin vinars! Patima acesta urită și omoritoare de număr este lătită peste tot pământul și precum de repetite-ori am arătat bărbății luminați ai tuturor popoarelor culte au luat măsuri de apărare în contra acestui pericol. E lucru firesc dăr, oă după-ce și la poporul nostru este încuibată această bolă a vieții mult mai tare, decât a-o pute desrădăcina în timp scurt și numai cu vorbe goale, ni-se impune datorința, de-a lua și noi măsuri, serioase, căci ajuns odată răul la os, nu-l vom mai pute delătura. S'au făcut în multe locuri așa numite Reuniuni de

temperanță, cari ar fi foarte de dorit să se introducă și la poporul nostru. La acesta ne dă un puternic indemn faptul, că lumea totă s'a pornit în contra beuturilor, cari nu sunt alt-ceva decât venin pentru omeni. Nu de mult s'a pornit, după cum am arătat Dumineca trecută, o mișcare chiar în Academia de medicină din Paris contra beuturilor, ăr acum cetim, că în zilele de 20 - 22 August n. se va ține al cincelea congres internațional în Basel (Elveția) contra beuturilor spirituoase. La această adunare vor pute lua parte toți aceia, cari nu béu astfel de beuturi și peste tot se va vorbi și decide numai asupra unor lucruri, ce ating desrădăcinarea acestei patime urite din popore. Sunt îmbucurătoare astfel de porniri, noi însă nu trebuie să așteptăm, ca străinii să ne vină în ajutor, ci să căutăm a ne vindeca noi de noi. De-ocamdată ar fi timpul să mai lăsăm din datinile acelea păgubitoare și necreștinesci, de-a face beții de vinars pe la pomeni și oșpete, respindu-ne averea și ruinându-ne sănătatea trupescă și sufletescă.

— o —

Neorocirea dela Brăix. Mare nenorocire s'a întâmplat dilele acestea într'un orașel din Bohemia, numit Brăix. Inapropierea acestui orașel sunt mine de cărbuni. S'au tot scos cărbuni și s'au găurit în urma acesta pământul așa de tare, încât acum s'a primăjdut orașul în partea lui cea mai frumoasă. Dărându-se adevăc pământul în formă de găuri, s'au prăbușit strade întregi, dimpreună cu gara orașului și o parte a liniei ferate Aussig-Tepliza. Nenorocii locuitorii, rămași pe strade, trebuiră să vadă cu ochii, cum li-se orăpă casele, cufundându-se în pământ. Se spune, că numărul caselor parte părăsite, parte derămate, e de vre-o 77. Mai bine de 2462 de persoane au rămas fără de adăpost. Acești nenorocii sunt în mare parte așezați prin școle și pe la alți binevoitori, partea cea mai mare însă stă sub cerul liber. Ceea ce au putut scote de prin case, au așezat grămadă la un loc, care este pădit de ostășime. S'au suricat și canalurile, (scourile) prin cari se aduce apa în oraș, așa că nu mai aveau bieții omeni nici măcar apă de béut. Pagubele sunt foarte mari. Se așteaptă încă derămături nouă. Poporațiunea e cuprinsă și acum de mare spaimă. Se aud sgdurături în pământ, asemenea gemetelor năbușite. Pământul se aședă, rămănând năse găuri mari la suprafața locului. Din toate părțile au mers omeni, ca să vadă nenorocirea la fața locului. S'au trimis nenorocitorilor ajutoare în bani; guvernul a votat pentru ei un ajutor de 100,000 fl.

— o —

Adunări. Despărț. XVI (Selagian-Chioran) își va ține adunarea la 11 August n. în *Șimleul-Silvaniei*. În aceeași zi se va ține la Șimleu și adunarea generală a „Reuniunii femeilor române sălăgene“, împreună cu o expoziție de lucruri de mână femeescă. — Despărț. XXXII (D.-St.-Mărtin) al Asociațiunei își va ține adunarea la 11 August n. în *Dicio-Sân-Mărtin*. — Despărț. VIII (Deva) al „Asociațiunei“ își va ține adunarea la 3 August st. n. în *Deva*. La toate acestea adunări se invită toți Români doitorii de înaintarea nămului.

— o —

Logodue. D-l *Andrei Bidu*, comerciant în Brașov, s'a logodit cu d-ra *Maria Mar-*

*culescu* din București. — D-l Drd. *Iuliu Popescu* s'a logodit cu d-ra *Maria Chioreanu* din Turda. — Dorim fericire tinerelor părechii.

— o —

Concert. Musica orășenescă concertăză Duminecă în 28 Iulie n. în grădina hotelului Central Nr. 1. Programul de 10 puncte e ales. Intre altele se va esecuta melodia pentru cor „Si vous n'avez rien a me dire“, fantasia română „O séră în Carpați“, Intermezzo din „Cavalleria rusticana“, Potpuriu „Wiener Leben“ etc. Inceputul la 8 ore séră.

## Reuniune de consum în Făgăraș.

Făgăraș, Iulie 1895.

S'a scris mult și în multe forme despre classa de mijloc, și spre bucuria noastră a tuturor, pare că Românii noștri încep a-se desmeteci pe incetul, dăr foarte pe incetul

Este greu a pleca pe terene necunoscute, mai ales când ești copleșit din toate părțile de poveri, cari se lasă pe umerii tăi ca pietrele de mără, este greu să începi un lucru nou, când nici cele începute nu sunt terminate.

Recunoscem, că am făcut un pas însemnat pe toate terenele, dăr trebuie să recunoscem și aceea, că la o clasă de mijloc compactă, la o burghesime românească, ne-am cugetat mai puțin; cu alte cuvinte, am fost prea nepăsători față de meseriașii noștri.

Trebuie să ne cuprindă mila, când trece prin orașele frumosului nostru Ardeal și nu întâlnim aproape pe nimeni dintre Români, care se facă parte din această branșă a societății.

Nu voi să amintesc alte centre unde tot cam așa stau lucrurile, de nu cum-va mai rău, ci mă mărginesc la orașelul acesta Făgăraș, care e un picur de streini în marea masă românească.

Ce ar fi mai natural, decât de-a vedé peste tot locul mișcare românească, firme românești; ce ar fi mai natural, decât ca banii noștri adunați cu atâta sudore să trecă la Români, cari la rëndul lor să-i verse pe altă cale éráși în pungile noastre?

Durere însă, lucrurile stau chiar întors. Streinii sunt aici la putere, și noi suntem siliți a ne ajuta chiar și de potcovari streini!

Nu-i vorba, Românii au de-a purta mari lupte pe toate terenele, dăr nici de acest teren nu trebuie să uităm.

Streinii se încuibă între noi și ne copleșesc. Vin ca cărpați, boltași cu tămăie și cuișore, și se îmbogățesc din sudorea noastră; vin ca rotari și măsari, ca să-și facă mai apoi trăsuri și oblone la ferestri.

Până când tot așa? Până când vom mai privi cu mâni în sin boerirea veneticiilor în mijlocul nostru?

rei decât Tataři, mai dișe popa ținând mâna pe clampa ușei, abia am găsit vre-o câte-va femei și babe, ca să spele podelele în biserică. N'au nici pic de dragoste pentru Dumneșu!

— Apoi nu-i tréba d-tale să te îngrijesci de podelele bisericești.

— Așa, ți-ai găsit... decă-s toți beți, ca nisce porci, morți beți cu toții. Pleacăciune, să mă erți, mai dișe eșind pe ușă. Bucătarul se laudă: — Ți-oiu trânti o masă, de nici un arhieru pe lume n'a văcut mai bună, eu, dice, sciu gusturile arhieresci și toate bucatele, ce le plac lor.

— Numai decă vréi să se alégă ceva, i-a diș vechilul rîdând, să nu-i dai de beut, că-ți face o mâncare de te va pomeni arhierul!

— Sărăcul de mine și de mine! d'apoi eu iam dat...

A doua-zi după pescuirea cea îmbelșugată era sârbătoare. Clopotele bisericești dela „Vornicea“ sunau, ca în ziua de Paști. O drăce de băeți se întreceau, care de care, să tóce mai frumos, așa că pălămarul, pe care și fără de acesta îl durea

capul după beția din ziua trecută, se vădă nevoit să ieie o prăjină și să-i alunge din clopotniță; dăr nu apucase a-i întări dela tócă, și dracii se apucară de bănănit clopotele. Moș Gavril i-a dat de mii de ori la mama dracilor și a apucat spre jupănul Ițic, ca să-și mai potolască arsura din gâtlej. Mic și mare, voind să vadă pe Prea Sfinția Sa, eșiseră din cocióbe, bordee și case, se grămădiseră împrejurul bisericești și crășmei, oă nu veneau tocmai de parte una de alta... Locuitorii se îmbrăcașeră cu ce aveau mai frumos. Mai aproape de biserică pe nisce pietre ședeau toate babele și femeile din sat; năframele lor albe și testemelele negre se deosebiau ciudat de barișurilo roșii și stacojii ale nevestelor tinere și ale fetelor. Mai deoparte, aproape de crășmă, moșnegii îmbrăcați cu țări ori cu berneveci, cu sumane și fără, numai în cămeși, povesteau de cele trecute, și din când în când tot aruncau câte o căutătură la jupănul Ițic. Flăcăii și flăcăoanii „meau, rîdeau, uitându-se la fete, cari umblau încóce și încolo. Alți tineri se trânteau, ca să-și arete puterile, ridicân-

du-se unul pe altul de brău. Printre lumea de jos, prostimea satului, se plimba și lumea aléșă, aristocrătiunea: Preotésa îmbrăcată cu rochie albastră de cit și strinsă de mai nu putea să răsufle, decoltată, de mai nu-i eșiau simii afară și cu pălărie galbină de pae împododită cu flori roșii, se ținea de mână cu diaconița, era frumos și cu gust dichisită. Lângă preotéșă mergea notarul, om slăbănog, șont și cam ghebos, ras la mustețe, fără barbă și cu pèrul uns de-i curgea unsórea. Notarul părea tare vesel și mereu tot șoptea la urechea preotesei și o făcea să ridă și să se înroșescă.

Tot „civilii“, adevăc îmbrăcați ca și notarul cu surtoce, șepci și pantalonii peste tureci, se primblau și trei feciori boeresci privind cu ciudă la norocosul notar. În pridvorul bisericești profesorul cu școlarii repetau un cântec, ca să întâmpine după cuviință pe Sfințitul Pavel.

Se sciea, că trebuia să vie spre séră, dăr mai pe urmă venise un om dela blagogin și înștiințea pe preot, că Preasfântul vine pe la amiață. S'a cam îngrijit popa; una, că masa putea să nu fie gata,

și apoi clirosul încă nu-și venise în fire după cheful, ce trăsese în ziua de er. Lumea flământă se temea, să se repedă să imbuce câte ceva, căci arhierul putea veni nici nu scii când.

Era pe la 11 óesuri, sórele ardea adevărat ca în luna lui Iunie, era o nădușală de nu-ți găseai loc. Toți sufereau, dăr nime nu gândea să se ducă pe acasă.

Pălămarul se uita la umbra clopotniței, care era la dănsul cel mai bun ceasornic. — Ii amedă, du-te de spune părintelui, — dișe el unui băiat, și apucând el singur capetele frânghiilor atârinate de limbile clopotelor, a început întâi incet, apoi mai tare și mai tare a face așa minuni, că băeții numai se uitau unul la altul și rideau de mulțămire. Tot clerul în vestiminte nouă stătea în pridvor, de unde dase afară pe profesor și pe școlari. Toți se uitau pe drumul, ce mergea spre mănăstirea Frumósa. Pe drum se arată un călăreț, care alerga spre sat cât ce-i putea calul.

— Uitați-vé, s'a audit prin mulțime, trebuie să fie vr'un trimes dela Frumósa.



Mă mărginesc la Făgăraș. În anii de pe urmă se făcuse svon mare despre o „reuniune de consum“ asemenea celei din Blașiu, care ar fi fost un mijloc puternic, pentru a ne scăpa de exploatarea streinilor. Vestea a fost intimpinată din partea tuturor Românilor de bine cu însuflețire nespūsă. Fia-oare își dicea: dōră-dōră vom putē scutura de pe grumazul nostru pe cei neînvitați.

Acēstă reuniune, cum am đis, era sē se facā după modul celei dela Blașiu, care între asemenea împrejurări și-a început activitatea, sguduind cu mână puternică și desrădăcinând mândria exploataților poporului nostru.

Credeam, că noi nu vom fi mai puțin silitorī, decât Blășenii, mai ales că puteam contra la un sprigin sigur din partea maselor compacte ale poporului român dintre Carpați și Olt, dēr ētā, că de-odată auđim, că „Bazarul nu va fi.“

Și pentru ce nu va fi? Lumea română a rămas înmărmurită, Jidano-Armenii și-cu ris în pumnī; au ris toți căți au scuit de planul nostru.

Nu voiū sē ating acēstă cestiune fōrte delicată în amēnuntele sale, atāt însă trebuie sē amintesc, că nu s'a purces după nestrămutatul adevēr: *Mergi încet și ajungi departe.* Era sē sē facā de-odată lucru mare, și s'a făcut un nimica mare!

Destul de dureros. Lupta, ce e drept, ar fi fost crāncenā, căci streinii veneticii sunt peste măsurā întăriți, dēr la urma urmelor cine-i întărește? Nu noi?

Făgărășenii au scăpat cea mai folositōre ideā, au lāsāt'o mōrtā, și nu ne putem esplica, pentru ce nu se mai discutā acest lucru în nioi un fel și formā.

Acēstă reuniune, sēu, după cum s'a fost botezat atuncī, *Bazar*, ar fi fost un punct atragător pentru toți Românii de prin prejur, unde s'ar fi putut face multe, fōrte multe, și reuniunea ar fi fost întărită pe încetul.

De altā parte Reuniunea ar fi fost un puternic sprigin pentru micii noștri neguțatori dela sate, creditându-le marfa necesară, după cum se face acēstă și la Blașiu.

Nu ar mai fi fost siliti micii noștri neguțatori a recurge la ajutorul Jidovimeii și Armenimeii, care în fond se folosesc de ei, pentru-ca sē le punā bețe în rōte.

Sē nu desperām însă. Bărbații conducători ai poporului nostru nu vor pute da uitărei marele interese materiale al româniei noastre; la ei apelām și pe ei îi rugām, sē ia din nou în mână mândrul plan al înființării „Bazarului“, ēr cārturării noștri sē-și ținā de datorință, sē dea buuului nostru popoi lāmuriile de lipsă; sē punem umēr la umēr, ca se ne smulgem din ghiarāle celor ce trāesc de pe spatele noastre, ēr în schimb pe dos și pe față ne batjocuresc și ne huiduēsc.

Creдем dēr și sperām tare, că punerea în praxā a ideii Bazarului se va discuta de nou, cu mai multā stăruință și se va și rea-

lisa. Acest lucru trebuie sē-l facem dintr'un înalt punct de vedere românesc, din acela al convingerii, că avem putere de-a ne manifesta pe acest teren, și că a trecut vremea, când Românul se lāsā sē fi purtat și điuā cu lumina.

Tiberius.

### Cântecul lui Iancu.

Brașov, Iulie 1895.

*Domnule Redactor!* La apelul literar al D-lui profesor gimn. *Sim. Fl. Marianu* din Sucēva, publicat în nr. 137 al „Gazetei Trans.“, imi iau voiā a comunica cāntecul de mai jos al lui Avram Iancu, prefectul munților apusenī în 1848—49, pe care l'am auđit dela *Nicolae Begnescu*, fost pe acel timp învățător la scōla română neunită din Cāmpeni.

Begnescu, pentru organul lui cel extra ordinar de cāntat, a fost chiāmat mai târđiu de Metropolitul *Șaguna* la Sibiu, ēr de aci a fost scos după aceea și tras la Blașiu de fiā iertatul Timoteiu *Cipariu*, cu scop de-a introduce uniformitate de cāntări în bisericile noastre, unită și neunită, pentru ca precum nu se deosebesc aceste biserici în ale ritului și tipicului, așa sē fiā uniforme și în cāntări, glasuri, tropare, podobii, pricesne și altele.

Până la venirea lui Begnescu, în biserica neunită domnia scōla directorului de preparandiā *Moise Fulea*, ai cărui scolarī și adepti cāntau lin și cam pițigaiat; ēr la Blașiu, la uniți, apucase scōla lui *Gruța*, care cānta mult mai tonic și mai heroic.

Begnescu, venind dela Arad la Cāmpeni și de aci, cum am arātat, la Sibiu și apoi la Blașiu, unificā cele douē metode de cāntat într'unul fōrte potrivit, care durā până venirā noi profesori de musicā, cu notele și corurile lor, cărora m'ași inchina și eu cu tot sufletul, de nu ar călca așa țără de cruțare prosodia limbei românesce.

Cāntecul Iancului, pe care Begnescu îl cānta atāt de frumos, este următorul:

Iancu dela Vidra plēcā  
Ca dreptate sē ne facā.  
Frunđā verde crastavete  
Dōmne ține pe *D'Axente!*  
Frunđā verde trei bănuți  
Sē trāescā și *Bărnuf*,  
Frunđā verde leuștean  
Trāescā și *Lorian*.  
Frunđā verde și un ban  
Eā vine și *Orban*.  
Pe dealul *Feleacului*,  
Merge oșteā *I-noului*,  
De-alungul *Muresului*  
Stā oșteā *Severului*.

Scrie Iancu-o cārticea  
Și-o trimite la *Sentea*,  
Da *Sentea* cā-i rēspundeā:  
Iancule, *Măria-ta*  
De-ași avē eu oșteā ta  
Drept la *Pesta* ași pleca  
De șapte părți foc i-ași da  
Pe *Kossuth* l'ași boteza.  
De când e *Koș* împērat  
Moții 'n pat nu s'au culcat  
Și Românii dela țērā  
Sunt tractați cu nisce fiērā,  
Impușoați și spēndurați  
Și prin temniți infundați.  
Lasā, Iancule, Cāmpenii  
Hai, ca sē scăpām țerenii  
Cā muntenii fără țērā\*)  
Nu pot trāi într'o vērā.

La întrebarea d-lui *Marian*, că ce este a se înțelege sub cuvēntul „goară“ din versurile:

Numai carul Iancului  
Șede'n culmea dealului,  
Nici nu sue, nici cobōrā,  
Ci șede pe loc de goară,

rēspund, că sub cuvēntul „goară“ este a se înțelege *goană*. Locuitorii munților lui Iancu în multe cuvinte schimbā pe *n* în *r*; așa cāre în loc de cāne etc. Mai pe larg a se vedē broșura d-lor *Frāncu* și *Candrea*, privitōre la *Moți*.

Axentie Severu.

### Din Bucovina.

11 Iulie 1895.

Mănăstirea Voronețului. Când s'a împreunat Bucovina cu împērația Austriei, erau pe teritorul ei o mulțime de mănăstiri — 24 la număr. Impēratul *Iosif II* însă — afarā de mănăstirile *Putnei*, *Dragomirnei* și *Suceviței* — tōte celelalte le-a desființat și a compus din partea cea mai mare a proprietăților lor mārēțul Fond religionar al bisericii ortodox-orientale, spre susținerea clerului regular și lumean și spre întemeierea de școli confesionale, ca în ele sē primescā junimea sciințele necesare, lumināndu-și mintea cu învățăturī bune și folositōre.

Intemeiătorii mănăstirilor, după cum se scie, au fost Domnitorī romāni, episcopi, călugări și proprietari mari. Dela ei au primit ele și moșiile cele mari, cu cari au fost înzestrate. Cum devin dēr *Rutenii Galățienī* — cu *Pihuleac* și *Smal-Stoțki* în frunte — sē pretindā, ca archidieceasa bucovinēnā sē se împărțescā în douē jumătăți, sē se susție profesori ruteni la facultatea teologicā pe spesele fondului, sē se despice seminarul în douē părți egale, sē aibā dumnia-lor consilierī consistoriali și catecheti, pe căți romāni, pe atāta și ruteni, sē aibā vicar general și chiar și ar-

\*) Moții înțeleg sub „țērā“ tot ce e afarā de munți, adecā cāmp, cāmpia etc.

chiereu rutean, în scurt: sē aibā aristocrația rutēnā, susținută cu bani din fond românesc? Cum de vin ei la ast-fel de idei ciudate, ba chiar și fixe, acēstă nu-mi pot esplica. Mare obrāsniciā!

Cred, că deputații noștri și boerii — elita Bucovinei — n'or tăcē, stānd cu mânăle încrucișate, ci vor da rēspuns cuvenit la aspirațiunile nedrepte, făcute din partea unor venetici, cari chiar ei înși-și rid în fine, vēdēnd, că cer ceea ce n'au dreptul sē cērā. Și guvernul i. n. pare a-i sprijinī pe cei cu „pia desideria“ în pretenșiunile lor nebasate, și a nu pune nici un preț pe originea istoricā a bisericii ortodoxe și a fondului ei.

Dēr sē trec peste partea politicā la cea archeologicā. Era într'adevēr datoria celor îndreptățiti și competenți, ca sē pōrte grijā, ca mănăstirile, chiar și cele desființate, măcar că cele mai multe din ele au devenit biserici parohiale, sē se conserve întru întregitatea lor, sē fiā ferite de ori-ce stricare și ruinare, de ori-ce schimosire și influinți dāunāciōse, deōre-ce ele sunt odōre scumpe de mare însămnătate și mărgăritare de mult preț pentru țērā. Ele varsā luminā multā asupra trecutului, ne dau lāmurare îndestulātōre asupra începuturilor istorice ale țerei acēsteia. Ele sunt remniscentē plăcute, ce ne însuflā admirațiune și respect profund față de bărbații, ce le-au întemeiat și cari au fost mārēți prin faptele lor.

Desconsiderarea monumentelor istorice este un atentat, o loviturā de mōrte dată istoriei țerei și tot-odată și bisericii, căci ele sunt argumente netăgāduibile față de inimicii noștri, ce ne negā îndreptățirea de esistență ca popor băștinaș în părțile acēstea dela marginele septentrionale ale romānității. Ele ne dau mai departe mărturie despre timpurile vechi, despre moșii și strămoșii noștri, cum-cā ei într'adevēr au viețuit o-re-când, dela cari ne tragem și noi Românii.

Cāt de tare s'au interesat bărbații din clicā de integritatea și conservarea instituțiunilor vechi mănăstiresce, cari — după cum s'a đis — sunt de un preț nespūs de mare istoric și archeologic, cāt de bine au scuit sē grijescā de ele și cāt de mulțamitorī s'au arātat ei față de ctitorii și bine-făcătorii lor, vedem și din aceea, că pe timpul clicăismului multe lucruri antice s'au pierdut, ori s'au nimicit, apoi și din pilda urmātōre, aducēnd înainte istoria întemeierii și conservării mănăstirii *Voronețului*.

Acēstā mănăstire, situatā în partea sud-osticā a Bucovinei, între munți acoperiți cu brađi pletoși, aprōpe de orașelul *Gura-humorului* și de apa *Moldovei*, ce curge repede la vale, a fost întemeiată de Domnitorul *Moldovei Ștefan cel mare* în anul 1480. Intre anii adecā 1477 și 1480 a suferit acest Domnitor mari nenorociri familiare, murindu-i soția sa a doua, *Măria de Măgor*, și fiul sēu *Bogdan*, apoi a treia soție și fiul sēu *Petru*, și de

Părintele *Sofron* numai s'a îngălbenit, simția cum i-se răcesce sāngele. Călărețul a dat într'o parte și s'a făcut nevēđut după casele din marginea satului.

— Pōte sē nu fie trimes, pōte-i vr'un țēran, đise diaconul cu glas răgușit. Se vede, că „irođii“ nu eșiserā încă dintr'insul.

Popa auđēnd asta s'a făcut foc.

— Destul, diacone, ce-ți mai bați limba, unde s'a vēđut sē alunge țēranul calul așa degēba, dōr n'a înobunit. Trebuie sē fie trimes de blagocin.

— Apoi Sfinția-Ta sē veđi acu o vacā fugēnd, și tot ți-s'ar pārea cā-i dela blagocin, rēspunse diaconul cu dispreț. — Unii au început a ride.

— Destul, destul, diacone.

— Ti...! sē fie acu o oca de borș, ce bine mi-ar prinde, parcā-i pojar înuntru! Ce đicī, dascāle?

— Ar fi bine, părinte diacone, nu-i vorbā, dēr mai bine ar fi o oca de vin.

— Vine, vine, iacātā-l'ī. — A strigat mulțimea.

Dupā un stog mare de fān din dosul bisericii, s'a arātat un om călare pe o drāglā și venea drept spre bisericā. Era pālamarul dela *Frumōsa*, călare pe iapa preotului *Arghir*. Omul era îmbrăcat cu antereu gālbui, cu pālăria pe ceafā și picioarele îi ajungeau mai până sub pāntecele calului. Cu biciușca necontentit jārpāea în drēpta și 'n stānga pe bietul dobitooc.

— Vine, vine, sosescē! strigā pālamarul, apropiindu-se de bisericā și de abia mai ținēndu-se pe cal — s'a pus în trāsūrā.

N'a mântuit bine și se arātā pe drum un nour de praf, înainte venia o căruciorā, după dēnsa o caretā cu șese cai și apoi o trāsūrā mare descoperitā cu patru cai. Părintele *Sofron* s'a minunat, că n'a murit de tricā vēdēndu-le.

— Gata-s tōte? întrebā bietul popā pe diacon.

— Se înțelege. Mai încape vorbā? rēspunse diaconul sughițānd.

— Pe pistol îi șters?

— Șters...

— Antemisul l'ai desvēlit...

— Desvēlit..

— Tu, măcar puținā tāmāie ar trebui sē rugumī, că puți a rachiū, ca dintr'un butoiū.

— Asta se pōte! Am cinstit frumușel!

— Da, de cinstē!... Dēr regula n'ai uitat'o cum trebuie sē'l întēmpinām?

— Nu, nu...

— Cautā... Și pe tine dascāle, te rog când vei începe a spune „Dōmne miluesce“ de 40 de ori, sē nu inghiți vre-o dece, cum ți-e obiceiul. Sē spui tōte binișor și lāmurit! . . . . .

\*

Am reproduc acēstā parte din scrierea talentatului novelist *Basarabeanu*, care cu multā măestriā dā icōna moravurilor clerului din *Basarabia*. Acum lāsām sē urmeze o schiță din moravurile clerului din *Dobrogea*.

\*

### BOTEZUL.

Schiță din moravurile clerului din *Dobrogea*.

— Dascāle, cautā, de te mai dōre și māne māsēaua, sē scii, că nu te mai cruț; trāntesc un raport la consistoriu de țī merg peticele, ai auđit?

— Am auđit...

Popa *Sava* furios asvērli cădelnița într'un colț, vestmintēle într'altul, și aruncā o privire spre masa unde erau colacii și mierea. El era supērat pe dascāl.

— „Mē înțelegi?“

— „Nu te înțeleg“.

Dascālul *Iordache* din roșu s'a făcut stacojiu și tușescē în mână.

— „Dascāle, îți spun sē nu te mai dōrā māsēle... ce lēcuri pui, că puți ca un butoi de basamac? Atāția colaci și miere s'a strins, par'că erau mai mulți?“

— „Sfinția ta nu scie, că omenii s'au violenit, în loc s'o ducā la bisericā o duc tōtā la Ițic, cāt despre colaci, nu pot sē sciu... dascālita mea dice, că în prihodul āsta nu este zel creștinesc... numai cătrā cărciumā, pe când biserica lui *Christos*!...“



aceea, măhnit în sufletul său, s'gduit de durere și plin de simțiri pioase și de încredere nemărginită în bunătatea lui Dumnezeu, care-i da mână de ajutor în războaiele ce le purta cu multă bărbăție, și de a fi tot-odată ferit în viitor de alte nenorociri cumplite, se hotărî să zidescă mănăstirea Voronețului spre mărirea lui Dumnezeu. Dără pe lângă aceasta să mai istorisese tot-odată, că acest Domnitor sfânt, care spre fala noastră este înmormântat la mănăstirea Putnei, ar fi fost îndemnat la această faptă nobilă de un bărbat religios și cuernic, de pustnicul *Daniil*, egumenul d'ntâi al mănăstirii.

În anul 1546 s'a adaus la acest edificiu tinda edificată la porunca lui *Grigorie*, metropolitului Sucevei și al Moldovei, zugrăvindu-se pereții din lăuntru și din afară cu fresco. A mai făcut Ștefan cel mare două clopote mari, pe cari le-a dedicat mănăstirii sale, cari și în ziua de azi, când se trag, rostesc — după credința poporului — prin sunetul lor, cuvintele: Ștefan Vodă, Ștefan Vodă....

Atât Ștefan cel mare, cât și Petru VI. Rareș Vodă, George, episcopul Rădăuților, și alții au înzestrat mănăstirea aceasta cu proprietăți mari, dintre cari unele de present se află în stăpânirea fondului religios. Chiliile călugărilor erau pe partea sud-estică dela densa.

Dără precum fiă-care lucru în lume este supus întâmplărilor și stricăciunii, așa și mănăstirea aceasta a avut multe de suferit în decursul timpurilor până în zilele noastre, și aceasta mai mult din cauza nepăsării celor dela putere. Așa bună-ora pereții, — cari erau până mai deunăzi zugrăviți frumos pe din afară cu icone de ale sfinților, cu raiul, cu judecata cea de pe urmă, cu ângerii ținând în mână cumpăna dreptății, cumpănind faptele cele bune și cele rele ale oamenilor, cu diavolii codăți, cu o fără cu capuri la mâni, la picioare, la aripi, la genunchi etc., — sunt astăzi pe jumătate văruiți! Pe a cui poruncă s'a făcut această netrebnicie, nu se scie!

Ce se atinge de chilii, apoi numai puține urme din ele se mai pot vedea încă, de alt-mintrelea s'au șters și ele de pe fața pământului, ca și cum n'ar mai fi fost nicădată, — numai oamenii cred, că sub dânsese și pe lângă clopotniță se stă ascunse comore de bani, cari ar trebui desgropate și scoase din sinul pământului.

Mulți oameni din toate părțile călătoriau la mănăstire, ca să se desfeteze la privirea ei și să admire frumuseța ei. Ași fi curios să aud, ce ar dice acum cei din România și de pe aiurea, când ar vedea această instituțiune monumentală pe jumătate albă, cu sfinți acoperiți cu var... ar sta cu bună seamă mai mult de cât uimiți și s'ar întrista de gospodăria clicei!...

În Cernăuți este un muzeu, în care se păstrează ori-ce lucru de caracter istoric,

așa: furculițe, cuțițe, săbii, monete, vase etc... Decă decă ast-fel de lucruri se conservă cu atâta îngrijire, cu cât mai mult ar trebui să se facă această cu mănăstirile din muzeul cel mare, — din întreaga țară. Dără cine să se ocupe cu această afacere atât de importantă, decă cei din clioă se ocupă cu lucruri, ce mulțumesc numai interesele lor egoistice.

Mă îndrept și eu către acești domni nepăsători și le aduc înainte cântecul:

Clică, clică, clică  
De-acum p'ru-ți pică  
Și coronele-ți cad jos...  
Straiele se schimb pe dos...

Clică, clică, clică  
Tu ești de nimică...

Apoi le mai revoc în memorie cuvintele domnului Ioan Dosofteiu, care dice: *Nu-i suis fără coboriș.*

Ospătărescu.

## Convocări.

Reuniunea învățătorilor români gr. cat. din archidiaconatul părților Sătmărene, aparț. dieceei Oradane, își va ține *adunarea generală anuală* la 8 August n. c. la 9 ore din zi în comuna Vetés, la care membrii reuniunii sunt invitați.

Membrii ord. ai reun. se notifice prezidiului cu 8 zile înainte scusele pentru eventuala lor absentare; precum și doritorii de a diserta cu ocaziunea adunării, elaborează să le trimită la prezidiu tot la acel termen.

Competințele și restanțele sunt a se răspunde până la 1. August.

Programa: 1) Celebrarea cultului divin la 7 ore dim.; 2) Deschiderea ședinței; 3) Raportul comitetului; 4) Alegerea comisiunilor, și anume: a) comisiunea candidatore, b) pentru scontarea casei reuniunii, c) pentru conscrierea membrilor noi și încasarea tacselor, d) pentru censurarea disertațiunilor înaintate la prezidiu; 5) Raportul comisiunilor; 6) Alegerea biroului, a comitetului și a presidenților cercurilor filiali; 7) Cetirea disertațiunilor aprobate prin comisiunea respectivă. 8) Propunerii practice; 9) Defigerea locului și a timpului adunării generalei procsime; 10) Propunerii diverse referitoare la înaintarea scopului reuniunii.

Carei, 20 Iulie 1895.

Gavrila Lazar, Georgiu Murășan,  
protop. distr. Carei, preș. notar.

Spre orientare: În ziua adunării prânzul comun de persoană 1 fl. 10 cr.; ér prețul de intrare la petrecerea de vară arangiată de corpul inv. și junimea studioasă în favorul reuniunii și școlii din Vetés, va fi: de persoană 80 cr., de familie 2 fl.

La Zsadány atât dimineața la 5 și 9, cât și seara la 7 ore vor sta căruțe la dispoziția onoratului public.

Reuniunea învățătorilor rom. gr. or. din districtul VIII al archidieceei transilvane este convocată în adunare generală pe ziua de 27 August st. v. c. și următoarele în comuna *Jabenița*, invitându-se prin acesta la participare toți iubitorii de școlă.

Program: 1) După săvârșirea s. liturghii cu chiamarea sântului Duch în biserica română din *Jabenița* urmază deschiderea ședinței și constituirea; 2) Raportul comitetului despre activitatea sa și mersul afacerilor reuniunii în decursul anului expirat; 3) Parabola evangelică „Fiul cel rătăcit”, prelegere metodică din religione de inv. Iosif Popescu; 4) „Technica cetitului” cu literile mobile, prelegere pract. cu cursul I de școlă, de inv. D. Moisin; 5) „Colonizarea Daciei”, prelegere pract. din istorie cu cursul III de școlă, de inv. I. Cofariu; 6) Raportul comisiunii esmise pentru censurarea raportului general al comitetului, cu propunerile sale; 7) „Omul în luptă cu natura”, disertațiune de inv. I. Popescu; 8) „Munții apuseni”, prelegere pract. din geografie cu curs VI de școlă de inv. G. Truța; 9) „Regula de trei și a societății”, prel. pract. din comput. cu curs V și VI de școlă, de inv. D. Moisin; 10) „Disciplina în școlă”, disertațiune de inv. Gregoriu Nicoră.

Reghin, din ședința comitetului reuniunii, ținută la 27 Iunie st. v. 1895.

Nicolau Manegățiu mp. Dumitru Moisin mp.  
președinte notar.

## Petreceri.

O petrecere de vară se va arangia din partea corpului învățătoresc și a junimei studioase la 8 August. n. c. în comuna Vetés, cu ocaziunea adunării generale a Reuniunii învățătorilor gr. cat. din Archidiaconatul părților Sătmărene.

Intrarea: de persoană 80 cr., de familie 2 fl. Suprasolvirile se vor chita pe cale diaristică. Venitul curat este destinat în favorul casei reuniunii și școlii gr. cat. din Vetés. Spre orientare: În ziua adunării prânzul comun și oina pe lângă prețuri moderate. La Zsadány atât dimineața la 5 și 9, cât și seara la 7 ore vor sta căruțe la dispoziția onoratului public.

Petrecere cu joc se va arangia Joi, în 1 August (sf. Ilie) n. c. în grădina școlii din Săliste. Inceputul la 12 ore din zi. Intrarea de persoană 50 cr., de familie 1 fl. Venitul curat e destinat fondului merit pentru ajutorarea studenților sărași din Săliste. La cas de timp nefavorabil, petrecerea se va ține în sala școlii. — Tinerimea studioasă din Săliste.

Măestrii cojocari din *Lugoșiu* vor da o petrecere de joc Joi, în 1 August n. c. în grădina otelului „Concordia”. Inceputul la 8 ore seara. Intrarea: de familie 1 fl. 20 cr., de persoană 50 cr. Venitul curat e destinat pentru darurile, ce se vor procura pe seama

sf. bisericii gr. or. române din *Lugoșiu*. Ofertele marinimose se vor cuita cu mulțumită pe cale diaristică. La cas de timp nefavorabil petrecerea se va ține Duminecă în 4 August n.

Corul mixt din Orăștie, sub conducerea dirigentului său, d-l învățător *Ioan Branga*, invitat din partea subsemnatului comitet, va da Duminecă în 4 August n. c. în pavilionul dela hotelul „Sora” din Alba-Iulia un *Concert*. Inceputul precis la 7 1/2 ore seara. Intrarea: de persoană: Locul I. 1 fl. Locul II. 80 cr. Parterre 60 cr. După concert urmază dans. Comitetul arangiator: Dr. Ioan Marcioac, președinte; Publiu Rozor, cassar; Iosif Cirlea, controlor. Urmază alți 17 membrii în comitet.

Venitul curat e destinat jumătate pentru corul mixt din Orăștie, jumătate pentru despărțământul Alba-Iulia al „Asociațiunii transilvane”. Suprasolvirile se chiteză în public.

Programa: 1) „Deșteptă-te Române”, cor mixt cu acompaniare de pian, de G. Musicescu; 2) „Taci bărbate”, cor cu soli de I. Vidu; 3) „Gintea latină”, potpouri pentru pian de Carol Cirillo, esecutată de D-na Maria Corvin; 4) „Retour Victorieux”, cor mixt de H. Bianchi; 5) „Fragment din satira a III-a”, de Eminescu, declamată de D-na Margareta Moldovan; 6) „Fântână cu trei isvôre”, cor mixt de G. Dima; 7) „Trecui Valea”, cor mixt de J. Muresianu; 8) a) „Fost'ai Lele”, b) „Dis'au badea”, coruri mixte cu acompaniare de pian, de G. Musicescu; 9) „Bobocel și inele”, cor bărbătesc de I. Vidu; 10) „Brăul popilor”, cor mixt de G. Musicescu.

Subsemnatul comitet arangiator invită la Petrecerea de vară împreună cu dans, ce-o va arangia în *Dicio-Sân-Martin* la 11 August n. c., cu ocaziunea ținerii adunării generale a despărțământului XXXII. al „Asociațiunii transilvane”. Venitul curat e destinat pentru fondul despărțământului.

Comitetul arangiator: Vasile Zehan, președinte; Simeon Căluțiu, vice-președinte, Iacob P. Macaveiu, secretar; Nicolau Todoran, cassar Emiliu Pop, controlor. Umază 18 membri în comitet. Intrarea: de persoană 1 fl., de familie 2 fl. Inceputul la ora 5 d. am. Ofertele marinimose, cari se vor chita pe cale diaristică, sunt de a se trimite la adresa D-lui director al despărțământului Vasile Zehan, avocat în Dicső-Szent-Márton.

## Literatură.

A apărut Nr. 6 al *Bibliotecei de popularizare* a d-lor *Balian și Ignat Samitca* din Craiova, în care se află traduse două nuvele foarte frumoase și foarte interesante ale marelui scriitor Balzac. În prima: „*Cotoul cu mingea*”, avem o admirabilă și mi-nuțioasă descriere a micii burghezii dela 1830 cu moravurile ei patriarhale, cu prejudiciile și orizontul ei mărginit. Analiza

— „Mai vorbești?”

Dascălul tăcu, el se apropiă de icona archistratigului Mihail, suflă de trei ori în candelă, scupă în degete, stinse lumina-reea pusă de cărciumarul Niță la icona Sf. Voevodă, și gata de plecarea aștepta pe popa.

Prin biserică s'a răspândit un miros de unt-de-lemn amestecat cu fumul înecăcios de muc de luminare.

Părintele Sava începe a tuși.

— „De câte-ori ți-am dis să nu stingi lumina-reea cu degetele... bagă tu ceva în cap... la cine numai te gândesci?”

— „Nu sunt eu de vină”

— „Dăr cine, eu? Cine stinge lumina-reea cu degetele, broscuile?”

Dascălul întorse capul, se făcu, că n'auzi poroclela popii, și începă a băjbași căutând gaura lăcatului.

De mânie și supărare, pôte și de rachiul bătut înaintea vecerniei, îi cam tremurau mânilor.

— „Nu poți găsi gaura, sarsail viclen?”

Dascălul pierdu răbdarea: le putea toate auzi dela părintele Sava, socotindu-l într-o ureche, dăr o poroclelă, care nu o mai auzise, și încă în pridvorul hramului, era din cale afară.

— „Ai să răspunzi înaintea celui de sus, părinte; pe un om ca mine din dogma bisericăscă să-l titluesci cu numir din apocalipsis e păcat... căci și apostolul Pavel dice...”

— „Dascăle, ce s'au făcut trei colaci și patru borcane cu miere, ha?”

— „Sfinția ta cauți nod în papură?”

— „Nod în papură!?”

Amândoi vineți de mânie, cu ochii aprinși priveau unul la altul în față.

— „Nod în papură, cinci colaci și șese borcane? e cam mare nodul; să nu te ineci, dascăle.”

— „Adineaorea erau patru și acum s'au făcut șese!”

— „Ei, măcar patru, dăr unde sunt?”

Dascălul Iordache avea cunoscință despre cele patru borcane, și de atâta nu prea se dădea în cêrtă, altmintrelea nu cruța el pe popa.

Dascălița, rudă cu blagocinul, bună prietină cu ajutorul administratorului, era pentru dascăl un fel de carapace, sub acoperișul căreia stătea neatins. De câte-ori a vrut popa să-l pue la canon, dăr n'a putut reuși nicădată.

Făcea ce făcea dascălița, și în loc de canon, popa primea câte vr'o hârtie dela blagocin, care îl sfătuia să se astêmpere, că nu e frumos pentru sluga lui Christos să pîrască pe aprôpele său.

— „Bine, lasă, nu te îmbogățesci tu cu trei colaci și patru borcane de miere, dăr vorba e să nu pui mâne la nasele nimica... avem un botez și botez neobicit-nuit.”

— „Neobicit-nuit?”

Dascălul bucuros, că popa nu mai vorbește de borcane, cu capul plecat ascultă.

— „Decă nu te superi S-ția ta, așa vrea să sciu pe cine botezăm? Ion Gavrilă a botezat, llinca Mântulesă așșidera... rămâne Carp a lui Trifon...”

— „Pe Suliman îl cunosc?”

— „Cum nu?”

— „Pe fratele său Alibei îl cunosc?”

— „Potcovarul?”

— „Potcovarul; fiica sa e măritată după Alexe Sprâncenă, lăcătusul; săptemâna trecută ea a născut un prunc, pe care țigani vor să-l boteze în legea creștinăscă.”

— „D'apoi hoguea?”

— „Ce are a face hoguea, dascăle?”

— „S-ția ta nu scii, că tabăra lor a sosit din Rusciuc și că sunt de legea lui Mohamet.”

— „Bre, ce spui? apoi sunt creștini, vin la biserică noastră... se cunună...”

— „Se cunună ei aici, dăr când se duc în Turcia, din nou se fac Musulmani.”

— „Ore așa să fiă cum povestesci tu, Iordache?”

Popa, ca fiă-care Român, era poet în suflet, numai decât fantasia a început a-i zugrăvi nisce tablouri, unul mai frumos decât altul.

— „Decă de bună seamă voiu boteza pe toți țigani și voiu deveni un fel de Kiril și Metodiu al Țiganilor... da ce, decă des-



psihologică a iubirii dintre pictorul de Sommervieux și candida Augustina, este admirabil făcută și sfârșitul tragic al acestei iubiri emoționează și înduioșează până la lacrimi. A doua: „*Facino Cane*” este o povestire fantastică și bizară despre un nobil venețian din familia regală, care ajunge în cele din urmă lăutar prin căroiumile din împrejurimile Parisului. În ambele aceste nuvele cetitorul va rămâne fermecat de spiritul de obsesivitate, pe care autorul îl posedă în cel mai înalt grad. Volumul este precedat de o prefață a traducătorului, făcută după celebra critică a lui Taine, prefață, care cuprinde și biografia autorului. Volumul constă din 97 pag. și costă numai 30 bani (15 cr.) Pentru ușurință mai bine este a abona de-odată 12 numere, cari costă 3 lei 60 bani (1 fl. 50 cr.) Aceste cărți sunt admirabil de eftine.

În editura tipografiei „*Aurora*” A. Todoran din Gherla au apărut: „*Doné turturele de aur*, poveste populară de Laurențiu Ciorbea”, și: „*De când se numesce femeia porumbiță*”, poveste pop. de L. Ciorbea”. Prețul câte 10 cr.

Memorii din 1848/49 de Vasile Mol-dovan, broșură elegantă, de 11 côle, format 8°. Prețul unui exemplar e: 50 cr. séu 1 corônă, plus 5 cr. porto poștal; pentru România și străinătate 1 franc 50 bani. Comandele se pot face la adresa: Traian H. Pop, publicist, Brașov (Brassó) séu la administrația „*Gazetei Transilvaniei*”.

În tipografia „A. Mureșianu” din Brașov a apărut: *Povestiri economice* despre grădinarit, economia câmpului, vierit și pădurit de Ioan Georgescu. O carte foarte folositoare pentru plugari, scrisă în stil ușor de priceput. Cartea are 136 pag. și costă 25 cr. De vânzare la tipografia A. Mureșianu în Brașov, și la autorul în Scorei (p. u. Alsó-Porumbák).

Din „*Biblioteca pentru toți*”, ce apare în editura librăriei Carol Müller din Bucu-resci, au eșit până acum 10 volume. Al nouălea volum este: *Castelul Peș, schiță istorică și descriptivă* de Leo Bachelin, traducția de D. Stăncescu, ér ai 10-lea volum: „*Novelă și schițe*, traducere de T. Maioreșcu și Livia M.” Töte aceste 10 volume costă împreună 3 lei, separat costă volumul 30 bani. Tot la 1 și 15 a lunii apare câte-un volum, și astfel într-un an apar 24 volume, cari abonate de-odată înainte costă numai 7 lei. În asemănare cu mărirea cărților, prețul acesta e cât se poate de eftin. Ce privește cuprinsul și limba, volumele apărute până acum din „*Biblioteca pentru toți*” sunt de-o netăgăduită valoare. Materia e bine aleasă și de interes pentru ori-ce cetitor, ér traducțiile sunt făcute într-o limbă ușoră. Cu deosebire pentru bibliotecile populare recomandăm cu stăruință aceste valorose scrieri.

Non! este titlul unei frumoșe colecțiuni de scrieri diverse, de *Laura Vampa*. — 165 pag. Prețul 2 lei.

În editura librăriei *Ig. Hertz* din București (Hotel de France) a apărut: *Basta și Mihailu Vitezul*, conferință ținută la Ate-neul român, de *Neculai Iorga*. Broșura, de vre-o 65 pag. form. mare, are pe pag. primă și portretul lui Mihailu-Vitezul.

### Arta argintăriei la Românii din Macedonia.

Lucrarea de obiecte în argint datéză din timpuri depărtate; în Grecia și mai cu semă în Italia, străbunii noștri o ridicară la o mare perfecțiune.

După căderea imperiului Roman, ca tôte celelalte arte cădú și ea, și de abia în evul mediu începú din nou să reînfloréză, de atunci a mers progresând până a ajuns la perfecțiunea la care o vedem astăzi.

În Peninsula Balcanică cu această artă se ocupau exclusiv numai Românii din Macedonia.

Până la anul 1850 obiectele se lucrau în argint topit și turnat în tipare, séu se făceau dintr'o bucată prin fasonarea cu ciocanul, căreia i-se da forme deosebite și la suprafață se desemnau diferite ornamente.

La această dată se afla în Vidin un meșter iscusit de origine Italian, venit din insula Malta, al cărui nume, din nefericire, nu l'am putut afla.

Tot în acest timp se afla în Vidin și un argintar Macedo-Român, anume *Gheorghe Fila*.

Acest artist, făcând cunoscință cu meșterul italian, și ca ori ce bun artist, dorind a perfecționa arta sa, se gândi cum ar face, cum ar drege să fure ceva dela meșterul italian, care, bine înțeles, căuta cât putea să ascundă secretul artei sale. Astfel *Gheorghe Fila*, tot uitându-se și ér uitându-se în ascuns cum lucra meșterul italian, printr'o aptitudine extra-ordinară, reuși a pătrunde în secretul artei sale și a'l imita. Originea acestei noue meserii se datoréză măestrilor din insula Malta, de unde venise fratele italian și unde spunea el, că se lucréză argintul după metoda sa.

*Gheorghe Fila*, după ce mai lucră câțiva ani la Vidin, oraș ajuns renumit pe aceea vreme pentru lucrările sale artistice în argintărie, mai târziu, la anul 1855, se stabili în Bitolia (oraș în Macedonia) unde deschise un atelier și începú a introduce noua metodă de lucrare a obiectelor în argint.

Acésta artă nouă e cunoscută de atunci în Turcia sub denumirea de „*Sirmatiró*” séu „*Filigran*”, de ôre-ce ea constă în a se lucra argintul nu în bloc topit, ci în sirmă cât de fină, din care apoi se confec-

ționeză cu multă răbdare și o măestrie miraculoșă diversele obiecte de argint.

De atunci artistul *G. Fila*, prin puterea talentului séu, a adus acésta artă la o mare perfecțiune.

În anul 1875 Sultanul Abdul Azis a comandat meșterului *Fila* un arbore de argint unic în felul séu.

Acest arbore este un cap d'operă neimitabilă. Trunchiul se arată a fi crescut din pământ, are o mulțime de frunze și fructe, ér în ramurile sale sunt aședate 31 sfeșnice de argint pentru luminări de stearină. Basa arborelui este de argint masiv, reprezentând o suprafață de pământ immodobit cu trandafiri, crini, fel de fel de flori și erburi, printre cari se ved și câți-va fluturași. Pe o cracă în vârful arborelui se odihnesce un vultur ținând în cioc *Semiluna*; ér la mijlocul pomului printre ramuri e fixată o colivie tot de argint pentru paseri, și d'asupra acestei colivii e aședat un basin de cristal, în care se pune apă și peștișori vii, ca să dea un farmec și mai plăcut vederii.

Arborul acesta a costat 26,000 lire otomane, și era aședat în sala tronului; actualmente se află în muzeul otoman din Constantinopol, unde atrage admirațiunea visitorilor.

Din atelierul neobositului *G. Fila* au eșit mai mulți artiști distinși, cari au perfecționat cu mare răvnă arta argintăriei în filigran și au răspândit'o în tötă Turcia. Obiectele lucrate în atelierul séu aveau mare căutare în imperiul otoman. Renumele lui *Fila* se răspândise pretutindina, și cu ocazia Esposiției universale dela Viena, guvernul otoman trimise mai multe obiecte lucrate din atelierul meșterului *G. Fila*.

Obiectele sale au fost foarte mult admirate la acea esposițiune și medaliate cu medalia de aur.

În timpul din urmă, din cauza desastrelor financiare suferite de imperiul otoman, căutarea acestor obiecte a devenit din ce în ce mai rară, astfel că bieții artiști, cari făceau fală Turciei cu arta lor, acum sunt nevoiți să își caute existența în alte părți; fără îndoială de nu vor fi încurajați în viitor, arta argintăriei în filigran, va trebui să cadă în paguba și spre nenorocirea sermanilor noștri frați din Macedonia.

### MULTE ȘI DE TOATE.

#### O fată, care mănă carne de om.

Se scrie cu data de 22 Iulie din *Valdenburg* (Silesia): Nu departe de Langvaltersdorf, în colonia Krickwiese, trăia de un lung șir de ani pânzarul respectat și bine vedut de 70 ani, *Jungnitsch*, cu fiică-sa, o fată de 40 de ani încă necăsătorită, care conducea tot-odată economia de când murise mamă sa. Înainte cu vre-o trei ani se vedeau semne de nebuniă la fată, din care

causă fu internată pe speșele camunei într'o casă de nebuni. După un an fu eliberată, în firma credință, că e pe deplin vindecată. De odată, cuprinsă érași de un atac de nebuniă, se repeși la tatăl ei, omorându-l și sfărîmându-l cu un cuțit de bucătărie; ba începú chiar să mănânce din carnea tatălui séu, și acest lucru s'a continuat mai multe zile, în decursul cărora fata nici n'a mai eșit în piéță, ca să cum-pere cele de lipsă pentru mâncare. De urma acestei fapte îngrozitoare s'a dat prin aceea, că fu aflată o mână de a bătrânului, din partea unui invetăcel de brutar. Ajungând lucrul la judecată, fata n'a putut fi trasă la răspundere din cauza nebuniei.

#### Detto.

O tinără păreche, ajunsă la căsniciă proprie, își procură cele necesarii la bucatărie dintr'o prăvălie vecină, pe carte de conto.

Lucru fresc, că în familie și peste tot la căsniciă se întrebuinteaza foarte multă cafea, și prin urmare poziția: *cafea* venia tare des în cărticică. De aceea comerciantul, pentru înlesnire, adaugea tot-déuna un: *detto* la vechia poziție. Acest cuvânt însă nu încăpea de loc în capul tinerei soșii, venită dela sate. — Ascultă dragă — întrebă ea pe bărbătel — ce însemnă acel cuvânt: *detto*? Dér — lucru ciudat — nici bărbatul nu soii să-i spună însemnarea cuvântului. — Noi nu procurăm nici-odată: *detto*. — Și plătim atât amar de bani pentru el, adause femeia necăjită. În fine bărbătelul merse la comerciant, ca să ceră deslușiri. Se înțelege de sine, că comerciantul i spuse surișend, că *detto* însemnă: *tot-aceea*. Bărbătelul se întorse la cuibușor cam plecoșat, unde îl aștepta nevasta sa cu nerăbdare. La început nu dișe nici un cuvânt, cu tôte bombardările femeii, dér nu a putut scăpa. — Spune-mi dragă și mie, ce însemnă acel: *detto*? Bărbatul răspunde réstit: — Dcă ești chiar așa de nerăbdătoare îți spun, însemnă: *că te drăguță ești o măgăriță, și eu detto*.

#### Tărgul de rimători din Steinbruch.

Starea rimătorilor a fost la 21 Iulie de 29.160 capete, la 22 Iulie au intrat — capete și au eșit 82, rămânând la 23 Iulie un număr de 28.952 capete.

Se notéză marfa: năguréză vechegrea dela — cr. până la — cr marfă unăguréză tinără grea dela 54.— cr. până la 55.— cr., de mijloc dela 53.— cr. până la 54.— cr. ușoră dela 52.— cr. până la 53.— cr.

Marfă țărănescă grea dela 40.— până la 41.— cr. de mijloc dela 41.— cr. până la 42.— cr. ușoră dela 43.— cr. până la 44.— cr.

pre tréba asta vor însciința episcopii, dela dênșii mitropolitii, sinodul, și atunci cum? voui rămâne eu simplu preot la Trestenic, nu voui căpéta eu loc la Galați, Brăila, pöte chiar la București; dér ce, dcă va andi despre asta... regele, pöte chiar regina. atunci... ce vei dișe părinte Sava, ha? Botezătorul Țiganilor!

— „Auleo! da ce-ți este Sfinției tale, m'ai lovit drept la splină, nu soii, că sunt surpat?”

Popa se gășea tot sub impresiunea fantasiei sale și nu băga de semă, că lovi pe dascăl drept peste burtă.

— „Lasă, lasă, dascăle, nu fi și tu tocmai așa, lasă că-ți trece, să botezăm noi numai mai mulți țigani.”

— „Cum ai diș, părinte, cari țigani?” Sermanul părinte Sava... gândea în gândul lui dascădul; bine spune dascălița mea, e smintit și bun de legat, aud și boteze el țiganii!...

— „Pe care țigani S-ția ta vré să'i boteze, dér ce, nu's botezați?”

— „Apoi nu spunea acuma, că după-ce trec în Turchia trec din nou în ritul Mo-

hamedan; acu te dai cu dosul la vale; odată ce trec ei din religia noastră în alta, nu mai sunt creștini; prin urmare îi putem încă odată boteza, ai înțeles?”

— „Am înțeles, numai dcă or vré... cam greu, hoga lor ce caută?”

— „Ce tot dai cu hoga, dascăle, ôre nu cum-va ai și tu poftă să te faci turc?”

Dascădul scupă mánios și-și făcu cruce.

— „Sfinția ta în tot-déuna cauți privilegiu, ca să mă obișduesc; ba că sunt broșcoi, ba sarsail, acum, poitim, diși că vreau să mă fac turc?”

— „Da patru borcane, dascăle, și trei colaci unde sunt? asta nu e lucru turcesc? și te rai superi încă! Făcuși ca Bașibuzucii!”

Amândoi tac și pășesc superați unul lângă altul. Zăpada scărția sub picioare, și Popa îmbrăcat subțire se cam strîngea de frig.

Amândoi voiau să se împace, dér nici unul nu voia să începă d'intâi; dascădul însă a cedat.

— „Ce mai pui de ger o mai fi astă noapte... pișcă chiar bine...”

— „Ai dreptate, pișcă réu...” Popa își frecă fruntea și se gândea: „și de ce adică ar fi réu...” pe legea mea, o ideeă minunată...”

De-odată el s'adresă către pricetnic. — Bine, dascăle, că ghița se face mai tare...

— „Bine, dascăle, că ghița se face mai tare! ôre pentru-ce îi trebuie popei ghița tare, vrea să facă ghețării séu cine scie ce drăcie mai are de gând să facă”, gândea dascădul, pășind alături cu popa.

— „Dascăle!”

— „Porunca!”

— „Ce creși, dcă am face noi Iordan la gâră?”

— „La gâră? El nu se aștepta la așa ceva, cască gura și se lovesce peste vine.”

— „Nu pot să sciu, cum socotesce Sfinția ta, n'ar fi réu... numai dcă ar voi faraonii.”

— „Ce să nu vrea? se pöte? chiar sfințele scripturi diș, că botezul se se facă în Iordan, și să nu vrea?”

Dascădul n'a răspuns, numai gândea: ce o mai fi și asta, n'am diș eu, că scornește vr'o drăcie.

— „Ce faci, dascăle?”

„Mă gândesc, părinte... n'a mai fost asta, ca să se boteze la gâră... ceva nou... ce va dișe părintele Blagocinul... te-ai gândit părinte?”

— „Dascăle, tu când începi a te treși, te faci prost; apoi nu se dișe în sfințele scripturi?”

— „Așa este, dér totuși... nu s'a făcut, să nu căpétăm beleaoa... să luăm și pe popa Ion, e mai bătrân, tot e fără prihod, să câștige și el vre-un franc.”

— „Dascăle, fac un raport, că te dai la o parte dela împlinirea funcțiilor tale bisericesci, ai audit?”

Dascădul se scărpină în cap și nu dișe nimica.

— „Măne, înainte de slujbă, să vii pe la mine.”

— „Ascult.”

(Va urma.)



POVEȚE.

Nimicirea furnicilor. Odată cu so- sirea căldurilor, furnicile încep să facă invasiuni supărăcioase prin case.

Păstrarea untului pe timp de vară: Se pune untul pe un tăier. Se ia o olă de pus flori, așa de mare, încât tăierul cu unt să încapă sub ea.

Scoterea petelor de rugină din albituri: Se frecă bine pata cu o soluție de protoclorură de staniu.

Camerele de curând văpsite se pot folosi spre locuire numai dacă întrebuițăm următorul mijloc: Se pun în fiă-care odaia două vase,

Căendarul septemănei.

Calendar table for July 31st, showing the Julian and Gregorian calendars with corresponding dates and names.

Bursa de București

Table of stock market values from the Bucharest Bourse, listing various securities and their prices.

SCOMPTURİ:

Table of exchange rates for various banks and locations, including Paris, Petersburg, and London.

Cursul losurilor private

Table of private lottery results, listing numbers drawn and their corresponding prizes.

Prețurile cerealelor din piața Brașovului.

Table of grain prices from the Brașov market, listing various types of grain and their current market rates.

Cursul la bursa din Viena.

Table of stock market values from the Vienna Bourse, listing various securities and their prices.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Gregoriu Maior.

Plecarea trenurilor din Braș.

Table of train departure times from Brașov, listing destinations like Dela Brașov la Pesta and Dela Brașov la București.

3. Dela Brașov la Zărnești. (Gara Bartolomeiu.) Trenul mixt: 9 ore 5 min. dimineața.

Nu se mai oferă în viață nici-odată ocazia ca numai fl. 4.25 ct. să se cumpere o colecție splendidă de



10 bucăți fl. 4.25. 1 ciasornicu de busunar Prima Anker-Remontoir umbliă precis, și cu garanție de 3 ani.

Ajutor grabnic și sigur

SUFERINTE DE STOMACHU ȘI URMARILE ACESTORA!!

Mijlocul cel mai bun și eficace pentru menținerea sănătății, curățirea sucurilor precum și a sângelui și pentru promovarea unei mistuirii bune este deja pretutindenea cunoscutul și plăcutul

„Dr. Rosa's Lebens-Balsam“.

Acest balsam preparat cu îngrijire din erburile alpine cele mai bune și tămăduitoare se dovedește ca foarte folositor în contra tuturor greutăților de mistuire a cărei de stomach, lipsa de apetit, rigăzei, congestiunilor, haemoroidelor etc. etc.

Sticla mare costă 1 fl., mică 50 cr.

Mii de scrisori de recunoștință stau la dispoziția!

FIȚI ATENȚII!!!

Spre a evita înșelătorii, faceți pe fiecare atenție, că fiă-care sticlă cu Dr. Rosa's Lebens-Balsam, care singură numai de mine este preparată după rețeta originală, este învâlită în hârtia grosă albastră, care poartă în lungul ei inscripția: Dr. Rosa's Lebens-Balsam din farmacia „zum schwarzen Adler“.

Dr. Rosa's Lebens-Balsam

Veritabil se poate procura numai în Depositul principal al producătorului

B. Fragner,

Farmacia „Zum schwarzen Adler“ Prag 205—3.

In Budapesta: la farmacia I. von Török.

Tote farmaciile din Brașov, precum și toate farmaciile mai mari din monarhia Austro-ungară au depozit din acest balsam de viață.

Totul de acolo se poate avea:

Alifia de casă universală de Praga

(Prager Universal-Haussalbe)

un medicament sigur și prin mii de scrisori de mulțămire recunoscut în contra tuturor inflamațiunilor, rănilor și umflăturilor.

Acesta se întrebuițează cu succes sigur la inflamațiune, la stagnațiunea lapteului și întărirea țitelor cu ocazia nea întăririi copilului, la abscese, ulcere, pustule cu puroi, carbuncule; capturi la unghie, la panariții ulcerate la degete, la întărituri, umflături, tumorea glandulelor limfatiche, lipume etc. — Tote inflamațiunile, umflături, întărituri se viadeacă în timpul cel mai scurt; la casurii fuse, unde s'a formată deja puroiul, absorbă buba și o vindecă în timpul cel mai scurt fără dureri.

In cutiøre á 25 și 35 cr.

Fiți atenți!

De-ore-ce alifia de casă universală de Praga se iriteză foarte desu, faceți pe fiă-cine atenție, ca singură numai la mine se prepară după rețeta originală. Acesta este numai atunci veritabilă, decât cutiøre-le din me-atu galbinu, în care se pune, sunt înfășurate în hârtia roșie pe care se află tipărită în 9 limbi explicațiunea cum să se întrebuițeze, împachetate și în cartone vinete, — cari sunt provădate cu marca fabricii de mai susu.

Balsam pentru auz.

(Gehör-Balsam)

Cel mai probat și prin multe încercări cel mai temeinic medicament pentru vindecarea auzului greu și spre redobândirea auzului perdutu. 1 Flacon 1 fl.



Marca rezervată, până la cele mai fine  
**Stofe pentru bărbați**, Cheviots, englezece veritabil, postavuri,  
 Serges, Molton, Croise, Satin, Diagonal.  
 Culoare moderne.  
 Dala fl. 1.22<sup>1</sup>/<sub>2</sub> cr. metru Stofe de postav pentru o păreche de pantaloni  
 cu galon. Stofe pentru pardisiuri, țesute practic  
 și elegant. Cu metru și franco la domiciliu.  
 Epistole pentru OETTINGER & Co., Zurich, (Elveția).  
 Elveția 10 cr. porto. Mostre de toate stofele pentru bărbați și dame la cerere se trimit franco.  
 Gravure de modă gratis.

**Cursul pieței Brașov.**  
 Din 26 Iulie 1895.

Rancote rom. Cump.	9.58	Vënd.	9.60
Argint român. Cump.	9.52	Vënd.	9.56
Napoleon-d'orî Cump.	9.60	Vënd.	9.62
Galbeni Cump.	5.64	Vënd.	5.68
Mărci germane Cump.	59.—	Vënd.	—
Ruble rusești Cump.	129.—	Vënd.	—
Lire turcești Cump.	10.82	Vënd.	—
Seris. fonc. Albina 5%	100.75	Vënd.	101.75

**Anunțuri**  
 (insertiuni și reclame)  
 Sunt a se adresa subscrise, administratiuni. In casul publicării unui anunț mai mult de odată se face scădemânt, care crește cu cât publicarea se face mai de multe ori.  
 Administrațiunea „Gazeta Transilvaniei.”

**Numai fl. 6**  
 costă nou inventatul optic-achromatic aparat de fotografie „EDISON”  
  
 Cel mai sigur, simplu și ieftin din toate sistemele până acum inventate.  
 „Edison” dă garanția cea mai mare pentru sigura funcționare și rezultat foarte bun. Ori și cine poate cu acest aparat fără a avea cunoștințe prealabile, a scote fotografii escelente. Este eschisă ori și ce nesuccedere.  
 Cu „Edison” se pot lua fotografii la moment, este dăr foarte potrivit pentru Turisti, Pictori iubitori de natură. Aparatul care se poate desface, cu casetă elegantă, plate pentru uscat cernela de copie, cameră obscură, mașină de copiat și toate utensiile fotografice costă complet împreună, cu espicări lesne de înțeles, fl. 6.  
 Pentru Austro-Ungaria se vinde numai la  
**Alfred Fischer,**  
 WIEN I. Adlergasse 12.  
 750,2 4 Espedare cu rambursă.

Giro-Conto la banca Anstro-Ungară. Cassa de bancă, comisiune și de schimb. Telefon Nr. 90.  
**NUSSBÄCHER & BEER**  
**BRAȘOV.**  
 Avem onore a recomanda serviciile noastre in toate afacerile și transacțiile de bancă și anume:  
**Cumpărăm și vindem** monede de aur și argint, losuri, hârtii de valoare indigene și streine, acții, scrisuri fonciare, obligații, după cursul zilei.  
**Acordăm avansuri** până la 85% din valoarea cursului pe hârtii de valoare ale statului, scrisuri fonciare și priorități; 75% din valoarea cursului pe hârtii de bancă și efecte ce sunt cotate la bursele din Viena și Budapesta cu dobândă moderată.  
**Rescumpărăm** fără nici o detragere tot-feliul de cupone.  
**Escomptăm** polițe comerciale din țară și streine și îngrijim încasso de polițe, toate piețele Europei cum și transociene.  
**Eliberăm Checuri** cu provisiune mică pe toate piețele comerciale.  
**Primim depuneri** in socotă, corect și bonificăm 5% netto. interese după invoire până la 5% netto.  
 Pentru plasarea sigură de capitale recomandăm scri-surile fonciare cu 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> și 5%, din Sibiu, obligațiile cu premii 4% și 3% ale băncii hipotecare ungare și scrisurile fonciare 5% ale Institutului de economii din Arad.  
**Asigurăm** foarte ieftin losuri la tragerea cu câștigul cel mai ori și ce losuri mic, pentru diferența cursului.  
 Afându-ne în relații strinse cu Filiala Transilvană a Băncii ungare de escompt și schimb, suntem în plăcută poziție de a finalisa foarte avantajos toate transacțiunile de bancă.  
 Promese la toate tragerile de loterie. Comunicăm cu plăcere ori și ce informații și consilii conșciențioase în afacere de bancă și prin corespondență. 709,11—15  
**Revisie de losuri = gratis =**

**Orele de cassă dela 8—1.**

Giro-Conto la banca Anstro-Ungară. „ALBINA” INSTITUT DE CREDIT ȘI DE ECONOMII FILIALA BRAȘOV. Cec-Conto la postă Nr. 505.

primasce depuneri spre fructificare pe lângă 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% netto, solvind însași darea de interese;  
 scontază polițe comerciale cu 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>%;  
 acordă împrumuturi cambiale și cambial-ipotecari cu 6%;  
 deschide credite în cont corrent sub cele mai avantajoase condițiuni;  
 acordă împrumuturi pe hârtii de valoare, monede, giuvaere și mărfuri cu 6%;  
 cumpără și vinde cu prețurile cele mai convenabile monede și hârtii de valoare indigene și străine, în special de cele românești;  
 rescumperă fără nici o detragere cupone, escomptează cupone înainte de scadență, și cumpără cu cel mai urcată preț cupone dela efecte române;  
 efectuează în modul cel mai incassări și plăți pe piețele din țară și mai culantă streinătate,  
 esecută în comisiune ori-ce însărcinări de bancă sub cele mai ieftine condițiuni;  
 închiriază magazine și locuri libere de depou, pe teritoriul său strada Gării Nr. 45, care, situată nemijlocit lângă gara drumului de fier de stat, e legată prin sine proprii cu acesta și investită cu dreptul de vămuire și cântărire oficiosă prin organele drumului de fier de stat;  
 primasce în calitatea sa ca reprezentanță principală a societății de asigurare EQUITABLE din New-York oferta pentru asigurări pe viață sub condițiunile favorabile, particulare a acestei societăți.

Onorabilelor administrațiuni de fonduri și p. t. D-loru capitaliști le recomandă pentru plasarea de capitale Scrisurile fonciare de 5% ale „Albinei” ale căroră cupone se rescumperă semestrul fără nici o detragere, și cari se află de vëndare în cursul zilei a bursei din Budapesta, în piese de 500, 1000 și 2000 de corone. Comparându cursurile și produsul celorlalte efecte indigene, se poate susținea cu totu dreptul, că Scrisurile fonciare „Albina” de 5% sunt ași relativu cele mai ieftine și totodată mai productive din efectele cotate la bursa din Budapesta.  
 Bonitatea absolută a foncierelor „Albina” e garantată prin valoarea cel puțin întreită a ipotecelor pe baza cărora se esmit, prin fondul special de asigurare a scrisurilor fonciare care e de fl. 200.000 și în fine prin totalitatea ori și cărei alte averi a institutului.

**Orele de cassă dela 8—1.**

Cel mai bun mijloc contra Păștilor, Păștilor, Păștilor, Gândacii de bucatării, Molii, Păștilor pe animale domestice etc. etc.



**Zacherlin**  
 are efect miraculos! Nu există alt mijloc de a prăpădi ori și ce insecte, de aceea are renume în tota lumea; și e foarte cautat. Semnele sunt: 1) Sticla sigilată. 2) Numele: „Zacherlin.”  
 Se află de vëndare în Brașov: La Domnii J. L. et A. Hesshaimer, Heinrich Zinz, Dimitrie Ercanias nepoții, Emil Por, Karl Irk, Franz Kelemen farmacist, Julius Müller, Carol Schuster farmacist, Teutsch et Tartler, N. Grădinar, Eduard Kugler farm., Carol Töpfer (succesorul), Julius Hornung farmacist, Heinrich G. Obert, Ferdinand Jekelius farmacist, Victor Roth farmacist, Heinrich Wagner, Karl Harth, Ioan Dușoiu et Fiu, Fritz Geisberger, Heinv. Herrmann, K. Zerbes, Fritz Czekely. — În Făgăraș: La Domnii: Richard Glein farmacist, M. A. Gräser, I. Iarosch, Heinrich Schul, Alexander Nehr, Jacob Fleisig. — În Cohalm: La Domnii: Ernst Wolff, Eduard Victor Melas.